



ethecon Fundación Ética & Economía
Stiftung Ethik & Ökonomie Foundation Ethics & Economy

ethecon Dossier

Versión alemana inglesa **española** francesa

**International ethecon Black Planet Award 2018
para Wolfgang Porsche y Stephan Weil (accionistas
mayoritarios) así como Herbert Diess y Hans Dieter
Pötsch (ejecutivos) / consorcio de automoción
VOLKSWAGEN (Alemania)**



Herbert Diess / consejero general



Hans Dieter Pötsch / director supervisión



Wolfgang Porsche / accionista mayoritario



Stephan Weil / accionista mayoritario



A la Portada

La portada muestra las personas consorcio de automoción VOLKSWAGEN injuriada con el International ethecon Black Planet Award 2018:

Herbert Diess (director general)

Hans-Dieter Pötsch (director supervisión)

Wolfgang Porsche (accionista mayor / PORSCHE HOLDING SE)

Stephan Weil (accionista mayor y presidente del gobierno de Baja Sajonia / SPD)

A esta presentación

Este expediente fue publicado por primera vez con motivo de la injuria de los gerentes Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch así que de los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil de VOLKSWAGEN con el International ethecon Black Planet Award 2018 por ethecon – Fundación Ética & Economía el 17 de noviembre del 2018 en Berlín, siguiendo el comunicado del 21 de septiembre del 2018.

Después de la injuria de los mencionados con el International ethecon Black Planet Award 2018 el 17 de noviembre del 2018 en Berlín este expediente fue publicado en una versión ampliada. La segunda versión fue ampliada entre otros con el impropio de Christian Russau de la Fédération central de accionistas critic@s.

Con el provecho respectivo el capital se vuelve audaz.

Diez por ciento seguro, y se lo puede aplicar en todo lugar;
veinte por ciento, y se vuelve vivo;
cincuenta por ciento, y se arriesga;
por el cien por ciento pisa todas las leyes humanas;
trescientos por ciento, y no existe crimen
a que no se exponga, incluso arriesgando la horca.

Thomas J. Dunning
Economista y líder sindicalista (1799 - 1873)
en la revista "Quarterly Review"
Londres 1860





International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

 **ethecon** Fundación Ética & Economía
Stiftung Ethik & Ökonomie Foundation Ethics & Economy

Dirección
ethecon
Fundación Ética & Economía
Schweidnitzer Str. 41
D-40231 Düsseldorf/Alemania
Fon +49 - (0)211 - 22 95 09 21
Fax +49 - (0)211 - 26 11 220
eMail info@ethecon.org
Internet www.ethecon.org
facebook ethecon
twitter etheconstiftung
youtube etheconstiftung

Donaciones
via PayPal en en nuaestra página web
via cheque o via
nuestra cuenta bancaria
EthikBank/Alemania
BIC GENO DEF1 ETK
IBAN DE58 8309 4495 0003 0455 36

ethecon es un miembro de



(Asociación de Fundaciones Alemanas)

ethecon es un miembro de la unión
de fundaciones alternativas y







International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Contenido

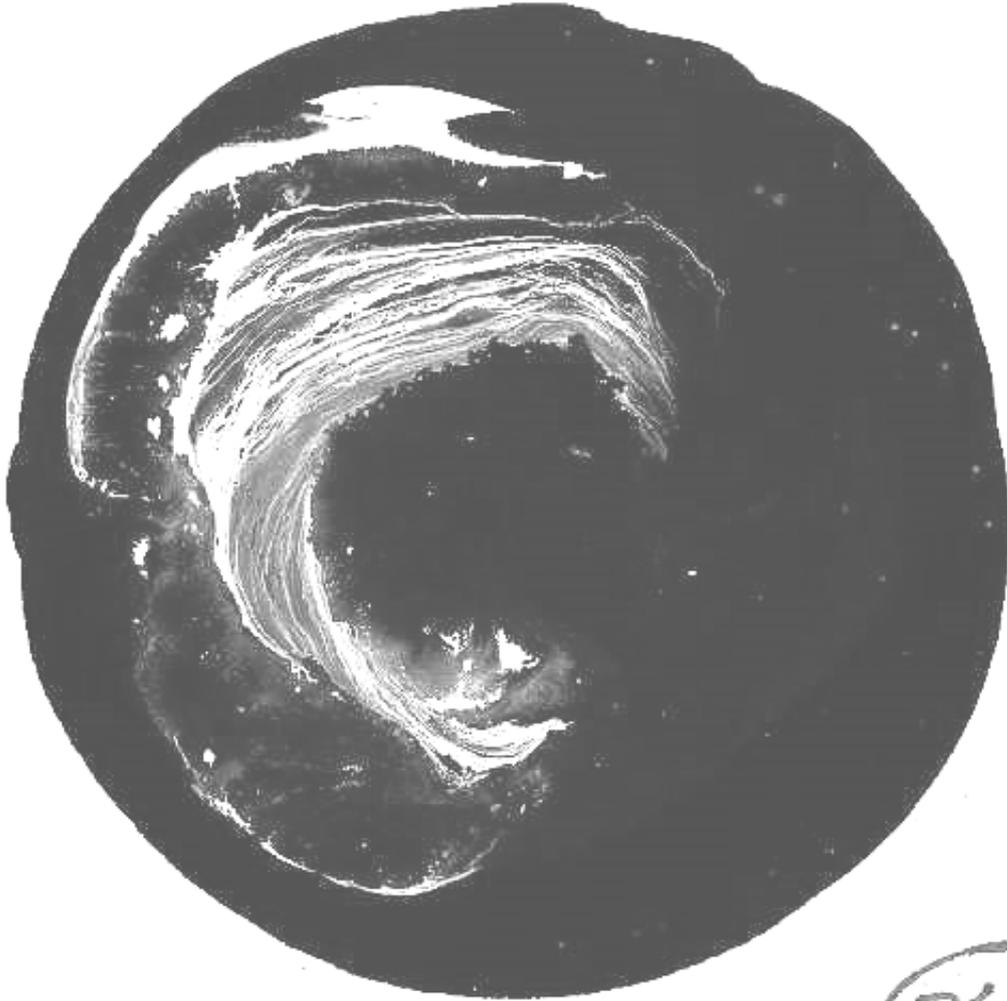
Lema del International ethecon Blue Planet Project, creado con el artista de ZERO Otto Piene.....	3
El International ethecon Blue Planet Project y ambos premios internacionales de ethecon (del fundador de ethecon, Axel Köhler-Schnura)	5
Compendio de la justificación por ethecon - Fundación Ética & Economía para estigmatizar los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania) con el International ethecon Black Planet Award 2018	10
Fondo por ethecon - Fundación Ética & Economía para puesta en la picota de los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania) con el International ethecon Black Planet Award 2018	12
Datos de contacto	25
Enlaces web selectores	27
ONG selectas	38
Justificación por ethecon - Fundación Ética & Economía para estigmatizar los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania) con el International ethecon Black Planet Award 2018	30



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Carta abierta de ethecon - Fundación Ética & Economía para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania).....	34
Diatriba del International ethecon Black Planet Award 2018 Discuso de Christian Russau Fédération central de accionistas critic@s/Alemania	39
Salutaciones Alfred Hartung Unión de los perseguidos del régimen nazi – Alianza de los Antifascistas (VWN)	44
Huberto Juárez Núñez Sindicalista y profesor económico de la universidad de Puebla/México Premiado del ethecon Blue Planet Award 2016	46
Wolfgang Lohbeck ex campaigner de Greenpeace	50
Tadzio Müller Activista y ponente del clima por la fundación Rosa-Luxemburg.....	53
Propuesta Del Tribunal Permanente de los Pueblos (TPP) para una Carta sobre “Peligros Industriales y Derechos Humanos”	55
Los premios internacionales de ethecon.....	75
La fundación ethecon	78

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)



Pieno

¡El planeta azul debe mantenerse verde!

Keep the Blue Planet green!

Der Blaue Planet soll grün bleiben!

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Ilustración de la página 3

La ilustración muestra el "Blauer Planet"/ "Planeta Azul" del ZERO-artista Otto Piene, fallecido en el 2014. Esta obra de arte forma la base de la cooperación iniciada en el año 2005 entre artistas mundialmente conocidas y la fundación ethecon dentro del Internacional ethecon Blue Planet Project. Este proyecto sigue activo, comprende entre otro desde el 2006 una entrega anual de dos premios internacionales basados en el lema de esta obra de Piene – el premio positivo Blue Planet Award, entregado a personas, quienes se comprometen de una manera sobresaliente para la protección y la salvación del planeta azul – y el premio negativo Black Planet Award, el cual pone en la picota a personas, quienes tienen una responsabilidad alarmante para la ruina y la destrucción del planeta azul hacia un planeta negro. Cada año Otto Piene pintó un nuevo ejemplar único para los trofeos del International ethecon Blue Planet Award de los años 2006 a 2009.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

El International ethecon Blue Planet Project¹ y los dos premios internacionales ethecon (del fundador de ethecon, Axel Köhler-Schnura²)

Los dos premios internacionales ethecon Blue Planet Award y Black Planet Award los viene otorgando ethecon - Fundación Ética & Economía (Stiftung Ethik & Ökonomie) desde el año 2006. Actualmente forman parte de los más conocidos premios críticos a la globalización a nivel mundial.

¿Cuál es el fondo de estos premios? ¿Qué objetivos persigue el otorgamiento de los ethecon Awards?

Mis co-patronos y co-patronas, los miembros benefactores de nuestra fundación, los y las donantes y naturalmente yo mismo, patrocinador fundador de la Fundación junto con la señora Rehmann, creamos la Fundación en el año 2004 porque no queríamos seguir observando pasivamente cómo se pisaban los principios básicos de la ética. No queríamos que la ganancia fuese siendo cada vez más el único criterio para la vida social y para el trato del medio ambiente, con la única finalidad de aumentar la riqueza y el poder de los ricos y poderosos del mundo.

En detrimento ya incalculable del ser humano y la ecología y con el riesgo de la ruina social y ecológica completa de la humanidad. Consideramos que los motivos de la decadencia social y ecológica de nuestro Planeta Azul están en el principio de la ganancia y de la destrucción de los principios éticos básicos por la economía que conlleva ese principio de la ganancia.

Ya en 2004, el año en el que se crea la fundación, empezamos a madurar esta idea de fomentar los esfuerzos por mantener y salvar los principios éticos básicos mediante el otorgamiento de un premio fundacional. Hubo y sigue habiendo muchos premios que valoran los logros en los más diversos ámbitos de la sociedad, pero hay escasez de premios que honren la resistencia contra el abuso y la ruina de la ética y moral con la consiguiente destrucción del medio ambiente, guerras y la explotación abusiva.

¹ Informaciones detalladas sobre el Proyecto Internacional ethecon Blue Planet Project se encuentran en el folleto del mismo nombre, que se puede obtener gratis de ethecon.

² Axel Köhler-Schnura, licenciado en economía, Düsseldorf, nació en 1949, casado, cuatro hijos (uno murió); estudios de economía de empresa, sociología, informática, varios idiomas; hasta 1976 investigación socio-económica en el contexto de la Deutsche Forschungsgesellschaft (Sociedad Alemana de Investigación); a continuación actividades en varias empresas, la más reciente en la dirección de una importante empresa del sector poligráfico; desde 1988 empresario autónomo con empresas de orientación ecológica; formó parte en la fundación y el desarrollo de, entre otros, el Bundesverband Bürgerinitiativen Umweltschutz (Federación de las Plataformas Cívicas para la Protección del Medio Ambiente), del Dachverband der Kritischen Aktionärinnen und Aktionäre (Federación de los y las accionistas críticos y críticas), del Pestizid-Aktionsnetzwerk (Red de Acción Pesticidas (PAN)) y de UnternehmensGrün (Verde-Empresa); función voluntaria en la junta directiva de la Edition Kunst gegen Konzerne (edición Arte contra Grupos de Empresas), del fondo alternativo de ahorro y previsión ProSolidar (www.ProSolidar.net) y de la red internacional del Netzwerk der Coordination gegen BAYER-Gefahren/CBG (Coordinación contra riesgos BAYER/CBG) (www.CBGnetwork.org); patrono fundador y miembro voluntario de la junta directiva de ethecon - Fundación Ética & Economía (Fundación Ética & Economía) (www.ethecon.org); anteriormente miembro del círculo de coordinación del Foro Social Europeo; publica regularmente; galardonado con varios premios (Business Crime Control 1998 / Zivilcourage 2000 / Henry Matthews Preis 2011) (entre otras fuentes recopilado del «Who is Who», edición de Alemania, y Wikipedia).

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Nuestra idea andaba juntos con el ciclo de arte "Blue Planet"/"Planeta Azul" del artista Otto Piene (nacido en el 1928, fallecido en el 2014). Era uno de los grandes creadores de arte del siglo 20, junto con Mack y Uecker creó el memorable arte ZERO, también el es responsable de la SkyArt.

En el ciclo de obras mencionado, Piene reivindica: "Keep the Blue Planet green! / ¡El Planeta Azul debe permanecer verde!" El credo de Piene es a la vez simple y sorprendente: "Sí, sueño con un mundo mejor. ¿Acaso debería soñar con uno peor?"

Piene y ethecon se unieron para dar salida al Proyecto Internacional ethecon Blue Planet con la idea central de un Premio internacional. Sin embargo, el consiguiente proceso de discusión manifestó rápidamente que no bastaría honrar las actividades en favor de la ética y la moral, sino que procedía igualmente denunciar las actividades en contra de la ética y la moral. Surgió la idea de dos Premios ethecon entrelazados entre sí: el premio positivo Internacional ethecon Blue Planet Award y el premio negativo Internacional ethecon Black Planet Award.

Ambos premios forman una unidad, dos caras de la misma medalla. En su conjunto reflejan el estado de los principios éticos que caracterizan nuestro mundo. Al mismo tiempo son ilustrativos para la visión de una ética y moral que hace viable un mundo sin explotación abusiva y opresión. Ambos premios ethecon proscriben la desconsideración, la codicia, la guerra y la destrucción del medio ambiente, obedeciendo a los ideales de la solidaridad, la paz, la protección del medio ambiente y la justicia. Invitan a la resistencia, el cambio y el compromiso en interés de los ideales, abogan por un futuro digno de vivir para este nuestro mundo.

Mientras que uno de los premios, el Internacional ethecon Blue Planet Award, destaca acciones encaminadas a mantener o salvar el Planeta Azul, llamando la atención sobre las opciones de acción y oportunidades existentes, el otro premio, el Internacional ethecon Black Planet Award, denuncia la violación de nuestra tierra o el riesgo de un Planeta Negro, censurando la indiferencia y la ignorancia. En su combinación, los dos Premios indican: La esperanza existe. La fuerza está en nosotros mismo, en cada uno de nosotros.

Por principio, ambos premios se otorgan solamente a personas, pero no a instituciones. La intención es luchar contra la anonimización de las decisiones, cada vez más frecuente e intencionada. Porque tanto en sentido positivo como negativo, la responsabilidad siempre está en las personas. Sobre todo en el desarrollo negativo, los responsables prefieren esconderse detrás de la fachada de alguna institución, alegando que están sujetos a circunstancias que, según pretenden, obligan a tomar esas decisiones de manera casi automática.

Los dos premios ethecon se otorgan cada año. Se hace un llamamiento (Call) publicado a nivel internacional dirigido a unos 10 mil destinatarias y destinatarios, para que presenten los candidatos y las

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

candidatas - tanto para el Internacional ethecon Blue Planet Award como para el Internacional ethecon Black Planet Award.

Después de un exhaustivo proceso de consulta y decisión, ethecon publica los laureados y las laureadas el Día Internacional de la Paz, el 21. de septiembre. El público será informado sobre los fundamentos de la decisión mediante dos dossiers exhaustivos en tres idiomas. Finalmente, ambos Premios se entregan el tercer fin de semana del mes de noviembre de cada año en una gran ceremonia pública en Berlín.

En las actividades de la entrega esta involucrado el máximo número posible de actores sociales de todo el mundo. Bien vale decir que estos actores no provendrán de círculos e instituciones del poder, sino de los movimientos de resistencia que luchan por la paz, la ecología y la justicia. De esta forma se pretende poner de relieve y en evidencia la unión existente entre ambos Premios y estos movimientos así como la importancia de los Premios para el compromiso con estos objetivos.

Se invita a la laureada o al laureado del Internacional ethecon Blue Planet Award a la ceremonia en Berlín. El Premio le será entregado personalmente, después de presentar los fundamentos (laudatoria). En su función de laureada o laureado le brindamos todas las opciones de cooperar con ethecon y en la red de Fundación.

El procedimiento es diferente en el caso del Internacional ethecon Black Planet Award. Durante la ceremonia simplemente se fundamenta el otorgamiento del Premio Negativo en un discurso invectivo. Se informa a los laureados y las laureadas mediante una "carta abierta" del otorgamiento del Premio invectivo. Igualmente, se publica la justificación detallada en un folleto publicado en tres idiomas. Sin embargo, la entrega propiamente dicha del Premio a los censurados no tendrá lugar durante el otorgamiento, sino poco después del otorgamiento como parte de un evento público lo más espectacular posible. Igualmente se involucran las personas y organizaciones de los movimientos sociales internacionales en el mayor grado posible.

En el año 2005, una vez nacidos los dos premios internacionales ethecon, surgió la necesidad de disponer de unos Trofeos. Otto Piene se ofreció espontáneamente a crear el Trofeo del Internacional ethecon Blue Planet Award. A partir del año 2006 diseñó los Trofeos a otorgar en cada año por el Internacional ethecon Blue Planet Award en la forma de una valiosa estatua única de vidrio y madera.³ Así fue hasta el año 2009, cuando, ya con 82 años, pidió quedar eximido de esta función de gran responsabilidad en vistas a su edad.

En Katharina Mayer, la gran artista-fotógrafa y discípula de Becher, nacida el año 1958, hemos encontrado a la persona que desde entonces da dignamente continuidad al Blue Planet Project. Por

³ Más detalles sobre la persona y obra del profesor Otto Piene ofrece el folleto ethecon "Blue Planet Project" (puede obtenerse gratis).

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

primera vez en 2010, el Trofeo del Internacional ethecon Blue Planet Award ya no fue diseñado a pincel sino con la cámara fotográfica. Estamos orgullosos de contar con Katharina Mayer a nuestro lado.⁴

En el caso del Trofeo del Internacional ethecon Black Planet Award es diferente. En este caso el Trofeo consiste en un globo terrestre de plástico fabricado industrialmente bajo condiciones abusivas de explotación y anti-ecológicas, diseñado cada año por un o una joven en forma de Planeta Negro.

Con toda intención, la alteración artística no la realiza el o la artista que cree el Premio Positivo de cada año, sino un o una joven. De esta forma se evita que con el Trofeo de censura del Internacional ethecon Black Planet Award se cree una obra de arte de calidad. De esta forma evitamos que en nuestro mundo orientado a la negociabilidad se cree una nueva joya, especialmente no para alguien que no haya merecido esta apreciación - en el más real sentido de la palabra. Al mismo tiempo, el o la joven simboliza el arriesgado futuro del Planeta Azul para las personas amenazadas por un Planeta Negro. Es la juventud que ve destruido su futuro con la ruina ecológica, social y conflictiva del mundo.

Resulta sintomático que por regla general las personas censuradas con el Internacional ethecon Black Planet Award ignoran el Trofeo que se les ha asignado. Hasta la fecha ninguno de los censurados ha recibido personalmente el Premio inyectivo ni se ha enfrentado a la crítica en público. En el mejor de los casos se ha podido entregar el Trofeo a algún delegado, por ejemplo a un empleado de la oficina de prensa.

En otros casos hemos presenciado cómo el Trofeo fue destruido por agentes de seguridad. En Tokio, cuando en 2012 intentamos entregar el Internacional ethecon Black Planet Award 2011 a los directivos y accionistas principales del Grupo TEPCO, Tsunehisa Katsumata, Masataka Shimizu y Toshio Nishizawa, el Trofeo permaneció intacto toda la noche a la entrada de la sede central del Grupo para ser registrado la mañana siguiente oficialmente como "objeto perdido" encontrado por la policía, según se anunció en todo el país por la radio.

ethecon - Fundación Ética & Economía es una Fundación de base. Surge de los movimientos globales que critican los grandes grupo empresariales y la globalización y luchan por la protección del medio ambiente, la paz y la justicia. Es soportada por activistas en su cruzada contra el poder de las grandes empresas, la explotación abusiva, la guerra y la destrucción del medio ambiente. Conectada globalmente, comprometida con los principios de solidaridad internacional. Una Fundación con responsabilidad por las generaciones futuras.

De esta forma, el proyecto internacional Blue Planet Project con sus dos Premios Internacionales ethecon anhela ser una expresión de esta solidaridad y de estos principios. Buscar y encontrar a los laureados y las laureadas de cada año sobre la base de los principios enunciados, el otorgamiento anual

⁴ Más detalles sobre la persona y obra de la profesora Katharina Mayer ofrece el folleto ethecon Blue Planet Project (puede obtenerse gratis).



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

de los dos Premios ethecon con sus contenidos temáticos alternantes en el contexto de una ceremonia diseñada en favor de la responsabilidad por preservar un mundo digno de vivir, la entrega del Internacional ethecon Black Planet Award formando parte de amplios eventos internacionales - esto es el Internacional ethecon Blue Planet Project.



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

**Compendio
de la justificación por ethecon para estigmatizar
Herbert Diess (presidente y COO)
Hans Dieter Pötsch (consejo de administración)
Wolfgang Porsche (CEO de PORSCHE HOLDING SE, accionista mayoritario) y
Stephan Weil (accionista mayoritario y presidente de sajonia baja)
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN AG (Alemania)
con el International ethecon Black Planet Award 2018⁵**

Los primeros responsables para las decisiones y el actuar del consorcio automovilística VOLKSWAGEN (Alemania) son entre otros el director ejecutivo Herbert Diess y el gerente Hans Dieter Pötsch así que los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil. Ellos son los dueños del consorcio. Ellos dirigen la empresa. A su cuenta va la ruina de la salud de una multitud, de la destrucción del medio ambiente en gran escala, hasta la muerte de muchos. No solamente ponen en peligro la paz y los derechos humanos, sino también la democracia, la ecología y la humanidad entera. Están actuando únicamente en provecho de su poder personal y su enriquecimiento personal. Para esto están pisoteando moral y ética y están dispuestos a aceptar la destrucción del planeta cómo planeta negro.

Para ethecon el actuar de Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch, así que de los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stefan Weil de VOLKSWAGEN contribuyen de una manera escandalosa a la ruina del planeta azul. Por este desprecio alarmante y la violación de la ética humana ethecon - Fundación Ética & Economía injuria a los responsables de VOLKSWAGEN con el International ethecon Black Planet Award 2018.

Berlin, 21 de septiembre 2018⁶

⁵ La justificación en su totalidad se encuentra en este folleto.

⁶ Con razón la fundación ethecon elige el 21 de septiembre para el anuncio de sus decisiones para l@s premiad@s de los dos premios anuales ethecon Awards: El 21 de septiembre es el día internacional para la paz.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

El fondo

para la puesta en la picota de los gerentes Herbert Diess (presidente de la junta directiva) y Hans-Dieter Pötsch (presidente del consejo de administración) así que de los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche (PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (presidente del land Baja Sajonia/SPD) del consorcio más grande del automóvil en el mundo VOLKSWAGEN (Alemania) con el premio internacional ethecon Black Planet Award 2018

Con la VOLKSWAGEN sociedad anónima (en lo siguiente abreviado como VOLKSWAGEN) se trata de un consorcio del automóvil establecido en Alemania con sus empresas filiales (marcas de auto) VOLKSWAGEN (VW), SEAT, ŠKODA, CUPRA, AUDI, BENTLEY, BUGATTI, DUCATI, LAMBORGHINI, PORSCHE, MAN y SCANIA, junto con TOYOTA el productor más grande en el mundo de automóviles. Junto con sus filiales provee automóviles, motocicletas, camiones y buses desde lugares de producción en 31 países.

Cada año VOLKSWAGEN da salida a más de 10 millones de vehículos y en el 2017 tenía un volumen de ventas de 230.7 mil millones de euros. El 31 de diciembre del 2017 el consorcio dio trabajo a escala mundial a 642.292 personas. Su sede central se encuentra en Wolfsburg, Alemania. Mesurado al volumen de ventas el consorcio se ubica en sexto lugar de los consorcios más grandes a escala mundial (agosto del 2018).⁷

La fundación del consorcio tiene su origen en los esfuerzos del régimen nazi de fortalecer con un automóvil barato y fácil a conseguir la idea nacional y de cambiar la orientación de los trabajadores de un activismo político y social hacia consumo, viajes y movilidad (automóvil). Una jugada infame dentro de la desarticulación brutal del movimiento democrático y político de los trabajadores.⁸

Por orden directo de Adolf Hitler la organización de unificación forzada „Kraft durch Freude“ (KdF – „Fuerza a través de la alegría“) construyó en el 1937 en el hoy día Wolfsburg la planta más grande del automóvil en todo Europa. Ya este inicio de la formación del consorcio VOLKSWAGEN empezó con un crimen: Dado que la industria alemana del automóvil no tenía ningún interés en subvencionar el proyecto, la planta fue realizada con los bienes sindicales confiscados en el 1933.⁹

7

Fuente: informe comercial 2017 de la Volkswagen S.A., también www.geschaeftsbericht2017.volkswagen.com

⁸ Se encuentran más informaciones sobre el desmantelamiento de los sindicatos durante el fascismo en los textos de la confederación de sindicatos con motivo del octogésimo aniversario de la toma del poder de los nazis: <http://www.dgb.de/uber-uns/bewegte-zeiten/geschichte-2-mai-1933>.

⁹ „Pero la planta construida con los bienes sindicales bajo los nazis nunca sirvió para la motorización del pueblo. Entre 1940 y el fin de la guerra solamente 640 vehículos civiles salieron de la planta“, Fuente: https://www.focus.de/auto/gebrauchtwagen/oldtimer/tid-32071/75-jahre-vw-in-wolfsburg-von-hitlers-kaefer-city-zur-generation-golf-die-grosse-volkswagen-luege-der-nazis_aid_1027978.html

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

El constructor guía de la „sociedad para la preparación del Volkswagen alemán“ así que el primer gerente desde 1938 de la „Volkswagenwerk S.A.“ era Ferdinand Porsche.¹⁰ El había – igual que otros gerentes de consorcios como p.e. Carl Duisberg de BAYER/IG FARBEN – espionado durante un viaje a los EE.UU. los medios modernos de producción como la cadena de fabricación de Henry Ford. Con la aplicación de esta organización de la producción y el equipamiento apropiado de su nueva planta, Porsche consiguió una productividad desconocida hasta este momento. La desventaja de esta productividad tiene la conocida mala fama de la monotonía del trabajo en la cadena de fabricación: Son las máquinas quienes dan la sucesión y el ritmo a l@s trabajadores. Hoy día existen pruebas científicas de los riesgos a la salud y de la aceleración del envejecimiento mental por el trabajo en cadenas de fabricación.¹¹ Pero ya en estos días contemporáneos se quejaron de la alienación del trabajo propio y de la descomposición de la psique y de la subjetividad – el probablemente más conocido era Charlie Chaplin en su película de culto „Tiempos modernos“.¹²

Si al inicio un sueldo superior al promedio era previsto para calmar a los trabajadores con credos políticos anti-fascistas, los modos de trabajo de VOLKSWAGEN se empeoraron rápidamente después del ataque de Alemania nazi a Polonia en el año 1939. La así iniciada segunda guerra mundial, la guerra más destructiva de la historia humana¹³, fue también posible gracias al hecho de que la gerencia nazi de VOLKSWAGEN cambió directamente a una producción de armamentos. No más que algunas pocas de las prometidas civiles coches populares salieron de la planta y fueron dado a funcionarios del estado y a departamentos militares.

Y peor todavía, en el transcurso de la guerra VOLKSWAGEN empleó a miles de trabajadores forzad@s.¹⁴ Basado en este trabajo de esclavos y en la cooperación íntima con la gerencia nazi VOLKSWAGEN creció hacia un componente central de la industria alemana de guerra y de armamentos.

¹⁰ Ferdinand Porsche (1875-1951), desde 1906 jefe de desarrollo y de la producción en Daimler, dirigió a partir de 1934 la concepción del “Volkswagen” (“coche para el pueblo”) y llegó a estar gerente de la S.L. fundado por esto. El entró en 1937 en la NSDAP, en 1942 fue nombrado Oberführer de la SS. Por sus servicios en la producción alemana para la guerra le fue otorgado el “Kriegsverdienstkreuz” de primera clase (medalla de mérito en la guerra) así que el “Totenkopfring des Reichsführers SS” (anillo calavera de la SS). Sin embargo la página web de la PORSCHE HOLDING traza una imagen inofensiva; fuente <https://www.porsche-holding.com/de/geschichte/ferdinand-porsche/der-erfindergeist>

Fuentes a cerca de la historia de Ferdinand Porsche y del Volkswagen: Malte Krebs, Norddeutscher Rundfunk: <https://www.ndr.de/kultur/geschichte/chronologie/Die-Gruendung-des-Volkswagenwerks-1938,vvwerk2.html>
y: Pyta, Wolfram: Porsche – Vom Konstruktionsbüro zur Weltmarke. Ludwigsburg, 2017.

¹¹ Fuente: Michael Falkenstein: Altern, kognitive Funktionen und Arbeit. Leibniz-Institut für Arbeitsforschung an der TU Dortmund, 2010.

¹² „Cuando la cadena de fabricación para un momento, se ven escenas de bufonada en la película, mostrando las deformaciones que este trabajo causa en los trabajadores.“ <http://www.filmzentrale.com/rezis/modernezeitensk.htm>

¹³ Los dirigentes fascistas del Reich Alemán concebían su ataque de los países del Europa del Este intencionadamente como una guerra en contra de la población y mataron a millones de seres humanos por medio de hambrunas, trabajo de esclavos y aniquilación industrial. Así la segunda guerra mundial pidió la vida a más de 50 millones de seres humanos. Para entender mejor la dimensión y la calidad véase: <https://segu-geschichte.de/vernichtungskrieg/>

¹⁴ La economía del Reich Alemán fascista se basaba durante la segunda guerra mundial en grandes partes en el trabajo forzado, realizado por opositoristas políticos, homosexuales, minoridades étnicas o religiosas y, ante todo, por prisioneros de guerra de los países conquistados. En total se estima que cerca de 20 millones de personas fueron secuestrados y forzados a realizar trabajos con peligro de muerte. Fuente para entender la amplitud del trabajo forzado en el fascismo <http://www.zwangsarbeit-archiv.de/zwangsarbeit/zwangsarbeit/zwangsarbeit-2/index.html>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Hasta la producción de la „arma de revancha“, la V1¹⁵, para la aplicación en las gran ciudades británicas y el desarrollo de vehículos blindados se realizaron en VOLKSWAGEN.¹⁶

Junto con Porsche su yerno y director de la empresa Anton Piëch¹⁷ tenía la responsabilidad para la conexión íntima entre la gerencia nazi y la entrega de encargos de desarrollo. Ambos eran miembros sumamente honorados de la NSDAP y de la SS. Bajo su mandato trabajaron cerca de 20.000 trabajadores forzad@s en condiciones inhumanas. Existía un campo de concentración con el nombre cínico „pueblo de trabajadores“ con la meta específica de garantizar trabajadores a VOLKSWAGEN. En esta barbarie murieron por lo menos 500 presos así que 350 niños de pecho, nacidos en el campo – la causa: debilitamiento, hambre y condiciones de trabajo inhumanas. Todo esto siguió el programa nazi „aniquilamiento por el trabajo“. ¹⁸

Porsche y Piëch cumplieron penas de cárcel en Francia durante los años 1945-1947 por la deportación de trabajadores franceses durante la toma forzada del productor del automóvil francés PEUGEOT por VOLKSWAGEN.¹⁹

VOLKSWAGEN creció en los seis años de guerra gracias a su vinculación íntima a la gerencia nazi a un actor de mayor importancia en la industria alemana. Porsche y Piëch nunca fueron hechos responsables en Alemania por sus crímenes del trabajo forzado y de su participación en la guerra, tampoco por el corte internacional. Al contrario: Después de la clausura de su „proceso de desnazificación“ y un contrato favorable con la planta de VOLKSWAGEN, todavía antes de la reforma monetaria²⁰, Porsche y Piëch han podido utilizar para fines extraños 10 millones de Reichsmark viniendo de los bienes del consorcio para financiar su PORSCHE KG y retirarse en el comercio austríaco de autos. De pasado Porsche desde entonces ganó con cada VW escarabajo 5 Mark para la utilización de su „propiedad intelectual“; hasta 1950 ya se vendieron 90 mil unidades. Sobre esta base nació la marca de lujo Porsche.²¹

¹⁵ La propaganda nazi llamó en primer lugar „Vergeltungswaffen“ (arma de represalia) a misiles prometiendo de poder cambiar pronto la guerra en favor de los alemanes. Véase también: <https://es.wikipedia.org/wiki/Vergeltungswaffen>

¹⁶ Fuente: Siegfried, Klaus-Jörg (Hrsg.): Rüstungsproduktion und Zwangsarbeit im Volkswagenwerk 1939 – 1945. Frankfurt, 1987

¹⁷ Anton Piëch (1894-1952) trabajó como abogado, gerente y a partir del 1941 como director de la empresa en el hoy día Wolfsburg en colaboración íntima con Ferdinand Porsche. El se casó con la hija de Porsche y fundó así la dinastía de gerentes Porsche-Piëch. Anton Piëch entró en el 1933 en la NSDAP y en el 1944 en la SS.

¹⁸ Fuente: Grieger, Manfred: Das Volkswagenwerk – Unternehmensentwicklung zwischen Rüstung und Zwangsarbeit. En: Gall, Lothar (Hrsg.): Unternehmen im Nationalsozialismus. München, 1998.

¹⁹ En la planta de Wolfsburg había sobre todo l@s así llamad@s “trabajadores del este” de las zonas ocupadas del Europa del Este y también estudiantes delincuentes neerlandeses como trabajadores forzad@s, pero Porsche y Piëch fueron solamente declarados culpables por la deportación de trabajadores franceses de PEUGEOT. Empresas ganadas por ejemplo de CITROEN o de SKODA fueron atribuidas a las plantas de la producción de armamentos de Klöckner-Humboldt-Deutz o a las Reichswerke Hermann Göring, en cambio PEUGEOT después de la conquista de Francia por la Wehrmacht fue atribuido a VOLKSWAGEN. Fuente: https://www.volkswagenag.com/presence/konzern/documents/history/deutsch/Erinnerungsst%C3%A4tte_Katalog_DE.pdf

²⁰ Con el cambio obligatorio de Reichsmark y Rentenmark en D-Mark sumas importantes perdieron su valor. Hasta la reforma monetaria en el 1948 la moneda era reemplazada muchas veces por bonos alimentarios, productos naturales y otros negocios de intercambio.

²¹ Fuente: <https://www.porsche-holding.com/de/geschichte/louise-piech-ferry-porsche/eine-marke-entsteht>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Al final de la guerra la planta de VOLKSWAGEN estaba durante un primer tiempo bajo los órdenes del gobierno militar británico.²² Para que los sindicatos y partidos obreros en reconstrucción retrocedían de sus pretenciones de la posesión de VOLKSWAGEN se acordaron la posesión del estado y amplias posibilidades de cogestión para los consejos de empresa y los sindicatos. Para las fuerzas aliadas de la ocupación el fortalecimiento del movimiento de los trabajadores con convicciones antifascistas así que la recuperación de un control público sobre el capital tenía importancia en establecer un contrapeso al capital industrial alemán, muchas veces con convicciones fascistas y buscando conquistas.²³ Por esto el gobierno militar británico entregó en el 1949 VOLKSWAGEN al land Baja Sajonia – con la tarea de ejercer el derecho de posesión junto con el gobierno federal.

Ya en el año 1960 empezó la privatización y VOLKSWAGEN fue transformado en una sociedad anónima. Para tranquilizar a los sindicatos y a un público antifascista del Alemania de la posguerra se fijaron minorías de bloqueo²⁴ así que una participación sobresaliente de consejos fuertes de la empresa en la así llamada ley de Volkswagen. También se determinó que decisiones principales así que modificaciones estatutarias y aumentos de capital necesitarían en VOLKSWAGEN una mayoría del 80 por ciento del voto – al contrario de la ley de acciones, donde una simple mayoría es suficiente. Al mismo tiempo se entregaron al land Baja Sajonia el 20 por ciento de las partes con el encargo de un control público.²⁵

Muchos de estos arreglos poco a poco eran víctimas de ofensivas de los diversos gobiernos federales con orientaciones favorables a consorcios y al capitalismo.

A partir de los años cincuenta trabajadores extranjeros fueron reclutados por la RFA.²⁶ En los años sesenta y setenta la gerencia de VOLKSWAGEN sabía como ninguna otra de sacar provecho de la indefensión inicial de los migrantes del trabajo²⁷, de aprovecharse de la rivalidad entre diferentes grupos de trabajadores, así debilitando la unidad y la fuerza combativa de los obreros. Con esto también apoyaron el racismo en Alemania. Las condiciones del trabajo y del alojamiento de los colegas

²² Al fin de la segunda guerra mundial las potencias victoriosas, también llamados “los aliados”, ocuparon varias partes de Alemania. Entre otras la Baja Sajonia y entonces también la empresa del automóvil en Wolfsburg fueron controlados por los militares británicos. https://es.wikipedia.org/wiki/Zona_de_ocupaci3n_brit3nica

²³ Fuente: Falk Pingel: „Die Russen am Rhein?“ Zur Wende der britischen Besatzungspolitik im Frühjahr 1946. https://www.ifz-muenchen.de/heftarchiv/1982_1.pdf

²⁴ Según la ley alemana de acciones las asambleas generales de sociedades anónimas necesitan para algunas decisiones una “mayoría calificada”, el 75% por ejemplo para la liquidación de una empresa. Entonces quien posee una minoría del 26% por ejemplo puede impedir una decisión con sus derechos de voto, es la así llamada „Sperrminorität“ (minoría de bloqueo).

²⁵ Durante los primeros años de la RFA los arreglos en la ley de Volkswagen sobre el rol de los consejos de administración a veces tenían un rol precursor para los sindicatos. El rol actual de la participación en VOLKSWAGEN está descrito en un estudio de la fundación Hans Boeckler: https://www.boeckler.de/wsimit_2014_04_Baum.pdf

²⁶ En los años 1950 la producción industrial creció tan rápido en la recién fundada RFA en comparación con otros países de Europa del Oeste como Italia o España que les faltaron trabajadores a los dueños en el Alemania reducido por las víctimas de la guerra. Al mismo tiempo el gobierno italiano temió la alta tasa de desempleo junto con un movimiento comunista fuerte en su país. En el 1955 los dos gobiernos concertaron un acuerdo de reclutamiento de trabajadores italianos para la industria alemana. Durante los diez años siguientes siguieron otros acuerdos de reclutamiento con varios otros países. Se generalizó el término del „Gastarbeiter“ („trabajador invitado“) para todos los trabajadores extranjeros, independiente del título de residencia limitado o ilimitado.

²⁷ Respecto a los trabajadores reclutados por VOLKSWAGEN hablamos en masculino. Casi en la totalidad de los casos se trató de hombres.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

viniendo de Italia, Tunesia, Turquía y de otros países para trabajar con VOLKSWAGEN eran tan duras que el 51 por ciento salió de Wolfsburg después de menos de un año – a pesar del hecho de romper sus contratos de reclutamiento, y así arriesgando sanciones.²⁸

En el 1970 un trabajador italiano hizo el balance triste: „Si los recién llegados tendrán que dormir en cuartos muy sucios y hasta en el piso, si no tendrán una olla o un sartén a su disposición para hacer su comida, si los Italianos no tienen la posibilidad de hacer venir a sus familias y si no habrá mejor opciones para el tiempo libre – porque uno no puede vivir solamente del trabajo – entonces seguirá la alta fluctuación como reina.”²⁹ Los trabajadores criticaron de manera mordaz su situación de alojamiento y indicaron la continuación de un modo de empleo fascista: „Los Alemanes no quieren escuchar la palabra campo. Pero fue in campo.”³⁰

Enseguida después de la guerra VOLKSWAGEN buscó a internacionalizar su producción. En América del Sur y África la gerencia trató todavía peor a los obreros que a los migrantes del trabajo en Alemania. Afuera de Europa VOLKSWAGEN ha podido continuar su política del empleo fascista y hostil a los sindicatos, por ejemplo en Brasil, Suráfrica y México. El consorcio no se arredró de una colaboración con dictaduras militares para evitar o desintegrar la organización de l@s trabajadores de VW en sindicatos. Miembros de sindicatos y colegas activ@s fueron espionados, torturados y asesinados.

En Brasil la filial VW DO BRAZIL dirigida por funcionarios alemanes así que la más tarde filial de VOLKSWAGEN, SCANIA, hicieron parte de los promotores sin los cuales no hubiera sido posible la dictadura fascista del 1964 al 1985: Juntos con otras elites económicas prometieron ya antes del golpe de 1964 donativos para los militares y así participaron en una conspiración en contra del gobierno elegido de manera democrática.³¹ VW DO BRAZIL creó listas negras³² con empleados a quienes querían espionar y „eliminar”. Las fuerzas de seguridad de VW también participaron en secuestros y torturas.³³ Además la gerencia del consorcio dio a libre disposición vehículos de VW al centro de tortura de mala

²⁸ Fuente: Von Oswald, Anne: aufbau west aufbau ost.: www.dhm.de/archiv/ausstellungen/aufbau_west_ost/katlg21.htm

²⁹ Carta publicada en un informe mensual de personas de confianza italianas “Il nostro Lavoro”. Publicado por la IG Metall Wolfsburg, septiembre del 1970, p. 6.

³⁰ Armando Gobbato, citado de: <https://www.zeit.de/sport/2012-10/gastarbeiter-fussball-wolfsburg-vw>

³¹ Fuente: Asamblea de los accionistas críticos: Informe de prensa Nr.15/2015 del 22 de septiembre del 2015, Köln/Berlin. página 2.

³² „Listas negras”: Ya en tiempos de los romanos muchos tiranos llevaban listas con nombres de personas mal vistas, a veces de adversarios políticos, con la meta de asesinarlas. Listas negras en el sentido de hoy son medidas de persecución del estado por la policía en contra del movimiento obrero: Empleados militantes fueron y están listados por la policía secreta o por detectives privados, para excluirlos de un futuro empleo y para perseguirlos tanto con medidas legales como ilegales. En el fascismo perfeccionaron esta forma de represión. Las personas listadas siempre fueron observadas de manera estricta y muchas veces fueron detenidas, torturadas y asesinadas. Así l@s colegas que se quedaron no tenían la posibilidad de defender sus intereses.

³³ Fuente: Kopper, Christoph: VW do Brasil in der brasilianischen Militärdiktatur 1964-1985. Wolfsburg, 2017, y también informe Guaracy Mingardi

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

fama OBAN en São Paulo.³⁴ El jefe de entonces de VW DO BRAZIL, Werner Paul Schmidt, afirmó su posición fascista incluso en público: “Claro que la policía y los militares torturaban a presos, pero sin dureza no se puede avanzar.”³⁵

En el 2014 el centro de investigación y de documentación Chile-América del Sur (Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika e.V.), la red solidaria de Brasil (KoBra) así que la federación central de los accionistas críticos exigieron de VOLKSWAGEN de superar la historia de la colaboración del consorcio con la dictadura militar brasileña. En el 2015 el grupo brasileño de derechos humanos „Memória, Verdade, Justiça e Reparação” formuló una denuncia frente a la fiscalía de São Paulo en contra de VW DO BRAZIL.³⁶ Antes del momento de la publicación de investigaciones amplias VOLKSWAGEN logró a privar de influencia a uno de sus historiadores de empresa molesto. A pesar de todo esto los dictámenes publicados en el 2017 – uno encargado por VW, uno encargado por la fiscalía de São Paulo – mostraron por fin los crímenes. Desde entonces y hasta hoy día el consorcio niega a l@s afectad@s una disculpa pública e indemnizaciones adecuadas.^{37 38}

Con sus suministradores VOLKSWAGEN siempre favorece el negocio más ventajoso, asumiendo toda clase de infracciones a los derechos humanos. Así el consorcio consiguió su platino para los catalizadores de la empresa minera sudafricana LONMIN³⁹, incluso después del acontecimiento del asesinato de 34 mineros en el así llamado „massacre de Marikana” en el 2012.⁴⁰

El 60 % del cobalto utilizado para sus baterías de automóviles eléctricos supuestamente previniendo el cambio climático⁴¹ viene del Congo. En la producción de esta materia prima rara están trabajando niñ@s esclav@s bajo el dictado de bandas criminales, una y otra vez hay accidentes fatales con derrumbamientos de minas.⁴²

³⁴ Fuente véase 27; La cárcel y centro de torturas OBAN en São Paulo sirvió a la dictadura militar brasileña para la opresión de sus adversarios políticos y del movimiento obrero. También: <https://www.kooperation-brasilien.org/de/themen/menschenrechte-gesellschaft/50-jahre-militaerputsch/neueste-erkenntnisse-im-fall-volkswagen-do-brasil-und-kollaboration-mit-der-brasilianischen-militaerdiktatur>

³⁵ Süddeutsche Zeitung del 16 de febrero del 1973

³⁶ El 22 de septiembre del 2015 el colectivo de derechos humanos brasileño „Memória, Verdade, Justiça e Reparação” formuló una denuncia en contra de VW do Brazil.

³⁷ Fuente: Kopper, Christoph: VW do Brasil in der brasilianischen Militärdiktatur 1964-1985. Wolfsburg, 2017, y también informe Guaracy Mingardi

³⁸ https://www.kritischeaktionäre.de/fileadmin/Dokumente/VW/VW_HV_2018/VW-HV-2018-Rede-Christian_Russau.pdf

³⁹ La policía asesinó para la sociedad minera sudafricana LONMIN el 16 de agosto del 2012 a 34 mineros estando en huelga. Este hecho se llevó a conecerse como masacre de Marikana. Véase: https://es.wikipedia.org/wiki/Masacre_en_Lonmin

⁴⁰ Fuente: Declaración de prensa de los accionistas críticos:

https://www.kritischeaktionäre.de/fileadmin/Dokumente/Lonmin/Lonmin_AGM_2018/PM_Lonmin_AGM_deutsch_2018-03-08.pdf

⁴¹ De hecho la promoción de la movilidad eléctrica impide la ampliación del transporte público de las cercanías y la investigación de tecnologías menos perjudicial para el clima.

⁴² Igual que el Smartphone coches eléctricos contienen el escaso cobalto, el cual está explotado sobre todo por niñ@s en el Congo. Son bandas criminales quienes obligan selectivamente a niñ@s de hacer este trabajo duro y peligroso, mandandoles en las galerías estrechas con alto riesgo de derrumbe. En el 2016 Amnesty International reveló que estas materias primas manchadas con sangre finalmente están elaboradas por los grandes consorcios tecnológicos como Apple y Samsung, pero también por el productor de automóviles VOLKSWAGEN. Fuente: <http://www.faz.net/aktuell/feuilleton/kobaltgewinnung-durch-kinderarbeit-in-kongo-14024437.html> así que FAZ del 15 de

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Ya desde los años setenta algunos de los herederos de Porsche y Piëch trabajaron por la toma de posesión del productor de automóviles más grande en Alemania y por la recuperación de una gerencia privada y patriarcal. En un primer paso el clan de Porsche-Piëch amplió sus partes hasta el 18,53 %. Hay que saber que Ferdinand Piëch, nombrado presidente de la junta directiva en el 1993, está conocido por su „cultura de la empresa de órdenes y obediencia“. ⁴³

La ley de VW ya fue ignorado en el año 2007 por la corte europea, cuando accionistas ganaron sobre la interpretación jurídica de los sindicatos poniendo la libertad de l@s inversores arriba del derecho de cogestión. En un momento VOLKSWAGEN casi hubiera sido tomado por PORSCHE, después el camino estaba abierto para la compra de la mayoría de VOLKSWAGEN. L@s herederos de Porsche-Piëch fundaron una sociedad de participación financiera utilizando así llamados „cash settled equity swaps“ ⁴⁴ y recibieron hasta el 2009 con el acuerdo del consejo de administración de VW ⁴⁵ la mayoría en uno de los consorcios más grande del mundo. ⁴⁶ Entonces después de más de 50 años los herederos de los criminales nazi, Porsche y Piëch nuevamente tienen el sartén por el mango en VOLKSWAGEN.

En la misma época VOLKSWAGEN avanzó como laboratorio de ataques a los derechos de l@s trabajadores. Entre el 2001 y el 2009 VOLKSWAGEN gestionó la empresa filial „Auto 5000“, así produciendo en la planta de Wolfsburg con sueldos inferiores y horas de trabajo más altas bajo exclusión del convenio colectivo de VW. ⁴⁷ El jefe de personal Peter Hartz junto con el canciller federal de entonces, Gerhard Schröder, llevaron la batuta en el modelo „Auto 5000“. ⁴⁸ A pesar del hecho de que el sindicato IG Metall lo anunció como éxito de que dentro de las empresas federales de Alemania el desastroso

noviembre del 2017: www.faz.net/aktuell/wirtschaft/mehr-wirtschaft/kinderarbeit-im-kongo-amnesty-sieht-autokonzerne-in-der-pflicht-15292622.html

⁴³ Se cuenta que durante un encuentro del clan en el 1970 el había aclarado la situación familiar, diciendo a los demás herederos: „Yo soy el jabalí y ustedes son los chanchos!“ abastecedor o auto-abastecedor – a todos les llamaba chanchos. Fuente.: Frankfurter Rundschau vom 17.10.2017: www.fr.de/kultur/netz-tv-kritik-medien/tv-kritik/die-volkswagen-story-ich-bin-das-wildschwein-a-a1369838.2

⁴⁴ „cash settled equity swaps“: Un negocio de intercambio a fuera de la bolsa. Se trata de un negocio con transcurros esperados de la cotización de acciones. Este negocio muchas veces se realiza cuando hay una toma hostil. Entonces la empresa atacante apuesta en la subida esperada de la cotización de acciones de la empresa de destino, porque en general el anuncio de la toma hace subir la cotización de acciones. Los bancos acordando el negocio con la empresa atacante se aseguran con la compra de acciones de la empresa de destino y después de la subida de valor de las acciones intentan de venderlas otra vez. En este momento la empresa atacante se presenta como comprador. Véase: [https://es.wikipedia.org/wiki/Swap_\(finanzas\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Swap_(finanzas))

⁴⁵ La familia solamente posee el 16 por ciento del capital de VW, pero tiene la mayoría absoluta de los votos en la asamblea general – y entonces el poder. La privatización paso a paso y la toma lenta por la familia Porsche-Piëch está muy bien explicada en un artículo del periódico „Zeit“. Solamente hay que darse cuenta de que este artículo – a pesar de explicar de manera correcta el régimen de tenencia en el 2016 – formula la tesis poco creíble de que la gerencia y los dueños no sabían nada del software de fraude. Fuente: <https://www.zeit.de/2016/02/porsche-piech-volkswagen-macht-neue-generation>

⁴⁶ Fuente: <http://www.faz.net/aktuell/wirtschaft/unternehmen/porsche-uebernimmt-vw-ferdinand-piech-autoimperator-am-ziel-1517846.html> sowie <https://de.reuters.com/article/deutschland-firmen-porsche-zf-idDEHUM64903220080916>

⁴⁷ „Auto 5000“: Por esta empresa filial VW empleó entre el 2001 y el 2008 afuera de los convenios colectivos del sindicato IG Metall y con sueldos notablemente inferiores. Fuente: <https://www.handelsblatt.com/unternehmen/industrie/autobranche-vw-beendet-das-projekt-auto-5000/3047874.html?ticket=ST-9237611-J74gHKvuTBhRd6BAsfAF-ap3>
Es cierto que l@s colegas han podido lograr en el 2009 su empleo fijo en la empresa matriz y entonces la disolución de la „Auto 5000“, pero el proyecto sirvió muchas veces como referencia para creaciones semejantes en empresas filiales en la RFA. Sin embargo los expertos económicos neoliberales elogian los modos de trabajo flexibles. Fuente: https://www.zeit.de/2006/25/VW-sofi_xml
Un trabajador afectado lo explica muy bien en: <http://archiv.labournet.de/branchen/auto/vw/5000/petzold.html>

⁴⁸ <http://www.faz.net/aktuell/wirtschaft/unternehmen/automobile-vw-erklaert-auto-5000-zum-tarif-vorbild-1327492.html>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

prestamismo laboral fue reducido por convenio, VOLKSWAGEN en contra de su responsabilidad de empresa parcialmente estatal tomó un rol precursor para el empleo de subempresas y para un dumping salarial. Así fue preparado un camino para toda Alemania de minar participación y programas laborales.⁴⁹ Para asegurar esta política de la empresa por adentro la junta directiva corrompió su equipo líder y también sus consejos de empresa, utilizando dinero, viajes de lujo y prostitución. Solamente por casualidad y por querellas internas el nepotismo criminal llegó a saltar a las primeras páginas en el 2005. El jefe del consejo de la empresa Klaus Volkert tuvo que ir presa para dos años y nueve meses. En cambio las penas de su patrocinador Peter Hartz y del gerente de la rama ŠKODA, Helmuth Schuster, fueron cambiadas en libertad condicional.⁵⁰ Entonces en este entorno no es ningún milagro que los consejos de la empresa y de administración aprobaron en el 2005 la toma de VOLKSWAGEN por la PORSCHE HOLDING y en el verano del 2006 la anulación de la semana de las 28,8 horas sin aumento de sueldos.⁵¹

Pero no solamente los derechos laborales y la salud de l@s trabajadores sino también los derechos de generaciones futuras y el principio de la duración están sacrificados en VOLKSWAGEN en nombre de las ganancias. A pesar de la afirmación de la gerencia del consorcio en su informe de duración VOLKSWAGEN hace parte de la empresas más sucias y más destructivas a nivel mundial.

A lo más tarde a partir de los años 1970 las compañijas petrolíferas conocían las consecuencias fatales del consumo de combustibles fosiles.⁵² También la industria del automóvil sabe desde hace mucho tiempo del rol del tránsito motorizado individual sobre el cambio climático y los centros de las ciudades contaminados. Y a pesar de todo esto las empresas líderes en el mercado del automóvil – en primer línea VOLKSWAGEN – se agarran a su modelo de negocio a corto plazo en favor de sus ganancias; más todavía: con medias manipulativas del mercado empujan cada vez más unidades de vehículos perjudicando al clima y al hombre en las calles, en vez de invertir sus recursos enormes en el desarrollo de propulsiones verdaderamente durables y ante todo en la ampliación de los medios de transporte público de las cercanías. El lobby alemán del automóvil tenía una influencia decisiva en la planificación de

⁴⁹ Desde el fin de la prosperidad pos guerra en los años 1970, agravado por el paro masivo y acelerado por el fin de la competencia de sistemas con el socialismo desde los años 1990 en la RFA y en la antigua RDA prestaciones sociales como aportaciones para la jubilación y subsidios de desempleo fueron reducidos drásticamente. Fuente: https://www.boeckler.de/51553_51569.htm

⁵⁰ Fuente: <http://www.taz.de/1485078/>, y <https://www.handelsblatt.com/unternehmen/industrie/zehn-jahre-vw-affaere-gebauer-wo-bleiben-die-weiber/11972752.html?ticket=ST-32016-uAheXWNKHNPvVNaW92I-ap3>

⁵¹ Fuente.: <http://www.spiegel.de/wirtschaft/autoindustrie-vw-will-28-8-stunden-woche-kippen-a-421025.html>, y <https://www.stern.de/wirtschaft/news/vw-zurueck-zur-35-stunden-woche-3602016.html>

⁵² A lo más tarde a partir de los años 1970 los consorcios petroleras Shell, BP y Exxon Mobile tenían noticia del desastre pronosticado de la ya realizada y futura emisión de los gases invernaderos, en primer lugar del CO2: extremos del tiempo, hambrunas, inundaciones y refugiados – las perspectivas de futuro ya correspondían en grandes partes a los conocimientos actuales sobre las consecuencias de los combustibles fósiles. No obstante los multis petroleros, a lo mismo que la industria del automóvil, no dejaron su modelo de negocio fatal, sino invirtieron en grupos de cabildeo, quienes justamente iban a difamar las advertencias alarmantes. Fuente: <https://www.solarify.eu/2017/03/05/111-oelkonzerne-wussten-vom-klimawandel/>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

las ciudades en el siglo veinte en favor de un tránsito motorizado individual y hasta ahora bloquea centros de ciudades sin coches y límites de velocidad en las autopistas.⁵³

Solamente con este fondo se puede entender el así llamado „Dieselgate“, el cual domina las informaciones sobre VOLKSWAGEN desde 2014.⁵⁴ A propósito la gerencia de VOLKSWAGEN ha tomado la decisión de realizar uno de los negocios más sucios de nuestro mundo actual – y también ha decidido de ocultar al público global y a sus clientes los peligros de este negocio. Mientras que sobre todo el mercado gigante de China se interesó cada vez más en una movilidad eléctrica y en los medios de transporte público de cercanías, los productores de automóviles en Alemania formaron un cártel criminal con todos los grandes consorcios europeos de la industria del automóvil y fraudaron de manera criminal al público con el motor del „Clean Diesel“. A pesar del hecho de que se sabía ya desde el 2005 que este „Clean-Diesel“ anunciado no iba a corresponder a las leyes de gases de escape. Sin vacilar los consorcios instalaron software de fraude para poder producir valores de medición conforme con las leyes en los procedimientos de admisión de coches, perjudicando al medio ambiente. Ya en el 2007 el suministrador BOSCH advirtió la central del consorcio de la existencia de estos software de fraude.

Estas mentiras que VOLKSWAGEN había elaborado en un cártel junto con la industria europea del automóvil empezaron a vacilar en el año 2014. En los EE.UU. empezaron primeras investigaciones en contra de VOLSKWAGEN. Al inicio el consorcio alemán intentó de minimizar el escándalo y de calmar algunas recriminaciones con sobornos. En septiembre del 2015 el departamento medioambiental estado-unidense - la EPA – anunció que VOLSKWAGEN había fraudado intencionadamente con la utilización de software de fraude. En un primer tiempo 482.000 dueñ@s de coche fueron afectad@s. Después siguió descubrimiento sobre descubrimiento. Hasta hoy día. Se trata del fraude criminal más grande de la historia del automóvil. En el verano del 2018 llegó a conocerse que ya solo VOLKSWAGEN y sus filiales habían vendido por lo menos once millones de vehículos con software de fraude. El

⁵³ Ya en el 1986 la asociación de la industria del automóvil logró que el gobierno de Kohl cedió y entonces retrasó la inauguración de tecnologías más ecológicas por tres años: Achim Diekmann, el gerente de entonces de la asociación de la industria del automóvil hizo el cálculo al gobierno de que el montaje de catalizadores iba a bajar la venta de automoviles y así iba a poner en riesgo puestos de trabajo. Fuente: https://www.boeckler.de/51553_51569.htm. Y: <https://www.br.de/radio/bayern2/kampf-um-den-kat-in-den-80er-jahren-100.html>. Documentos publicados dentro de investigaciones jurídicas muestran cuan grande eran la cartelización con acciones concertadas en la industria del automóvil y el enlazamiento entre el cártel y la política: Después de haber registrado el 23 de junio del 2016 a VW y a Daimler se llegó a conocer los pactos secretos ilegales y la cartelización de los cinco productores del automóvil más grandes alemanes VOLKSWAGEN, BMW, AUDI, PORSCHE y DAIMLER, con un inicio en los años 1990. A partir de esto momento fueron concertados de manera ilegal desarrollo de tecnologías de automóvil, costos, suministradores, mercados y estrategias. El periódico „Süddeutsche“ presume el „escándalo económico más grande desde la segunda guerra mundial“. Fuente: <https://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/kartell-vorwuerfe-gegen-vw-audi-porsche-daimler-und-bmw-ungeheurer-verdacht-gegen-deutsche-autokonzerne-1.3597752>. Estos pactos secretos posiblemente también incluían la manipulación de las emisiones contaminantes de los motores diesel. Entonces DAIMLER hizo una autodenuncia como testigo principal para evitar una pena de cártel. Pero al final las declaraciones hechos no han podido aclarar los pactos secretos . Fuente: <https://www.handelsblatt.com/unternehmen/industrie/kartellvorwuerfe-eu-kommission-durchsucht-daimler-und-vw-/20491704.html?ticket=ST-9341759-ajVMlYtf0Qf2Q2N772ru-ap3>

⁵⁴ Véase también: Henry Mintzberg, „Don't call it a scandal!“: <https://www.theglobeandmail.com/report-on-business/rob-commentary/volkswagen-corruption-crisis-isnt-a-scandal-its-a-syndrome/article26479332/>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

escándalo también reveló que los valores de nitrógeno superaron los límites legales en casi la mitad de todos los vehículos diesel.⁵⁵ Hasta ahora el alcance de estos crímenes y menos todavía la corrupción necesaria en la política no han sido aclarados ampliamente. Es cierto que algunos gerentes ahora están presos, pero no hay pruebas que los criminales responsables en los salones de la directiva estén castigados de forma consecuente. Menos los accionistas mayoritarios por detrás. Estos últimos hasta ahora ni siquiera llegaron en el foco de la atención.

Tampoco se habla mucho de la corrupción necesaria en este contexto. Al fin y al cabo se sabe ahora que entre enero del 2015 y julio del 2017 en los EE.UU. 148 empleados recibieron un total de 4.5 millones de dólares como „bonificaciones para quedarse“ . Por lo menos diez de estos beneficiarios ya fueron llamados como testigos en el fraude de los escapes.⁵⁶ Y también se revelaron los sobornos de 17.5 y 12 millones de euros para Martin Winterkorn y para la ex ministra de Justicia Christine Hohmann-Dennhardt, nombrada en el 2015 para la aclaración del escándalo.⁵⁷ Pero todo esto hasta ahora pasó sin tener grandes consecuencias.

Peor todavía que los crímenes en contra de la salud humana fue la compra de la política. No solamente el presidente de la Baja Sajonia, Stephan Weil, aprobó el desarrollo del escándalo aquí descrito incluido el pago de gratificaciones enormes⁵⁸, sino también el gobierno federal se ha escaqueado de imponer consecuencias al consorcio más grande de Alemania. Ni siquiera se habló del rol del ministro de Transportes en este cártel de criminales. Es un hecho que la junta directiva de VOLKSWAGEN dominó la política tanto en Berlín como en Brusela, así pudiendo asegurar correcciones de los límites del CO2 además de ventajosos cálculos de buena voluntad con métodos de medida para los gases de escape.⁵⁹

Hasta ahora VOLKSWAGEN solamente pagó en junio del 2018 en los EE.UU. una multa de alrededor de 25 mil millones de dólares. En Alemania el consorcio eludió la responsabilidad con el pago de una indulgencia de mil millones de euros⁶⁰. Ambos pagos corresponden a menos del 11 por ciento de un volumen de venta anual. Conociendo las enormes ganancias y beneficios...

El fraude del Diesel forma parte de otros esfuerzos más de la industria del automóvil, ante todos de VOLKSWAGEN, para ocultar al público los peligros de los combustibles fósiles. Para esto le gusta a la industria del automóvil de presentarse como ciencia en nada sospechosa, p.e. en la „unión de

⁵⁵ Fuente: https://www.ndr.de/nachrichten/niedersachsen/braunschweig_harz_goettingen/Die-VW-Abgas-Affaere-eine-Chronologie,volkswagen892.html sowie <https://www.mdr.de/nachrichten/wirtschaft/vw-diesel-skandal-chronik-100.html>

⁵⁶ Fuente: Tagesschau del 3de abril del 2018: <https://www.tagesschau.de/wirtschaft/vw-retention-bonus-101.html>

⁵⁷ Fuente: Süddeutsche Zeitung del 1 de febrero del 2017: <https://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/vw-aufklaererin-hohmann-dennhardt-warum-vw-vorstaende-millionen-betraege-bekommen-1.3357504>

⁵⁸ Fuente: „FAZ“ vom 01.02.2017: www.faz.net/aktuell/politik/inland/warum-vw-gelder-an-geschasste-manager-ein-problem-fuer-die-spd-sind-14817731.html

⁵⁹ Fuente: Markus Dufner: Declaración de la federación central de los accionistas críticos durante la asamblea general de VOLKSWAGEN 2017.

⁶⁰ Fuente: <http://www.dpa-international.com/topic/volkswagen-accepts-fine-1-billion-euros-emissions-scandal-180613-99-709481>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

investigación europea para el medio ambiente y la salud en el transporte" („Europäische Forschungsvereinigung für Umwelt und Gesundheit im Transportsektor"). Este „brazo del lobby de la industria del automóvil" ⁶¹ financiado por VOLKSWAGEN y compañía encomendó en el 2014 experimentos con gases de escape en monos, para desbaratar los resultados presentados dos años antes por la Organización Mundial de la Salud sobre gases de escape cancerígenos en el Diesel. Sin duda la meta era de exculpar al Diesel públicamente. Pero parece que los resultados de esta tortura de animales no sirvieron a tal fin, porque nunca fueron publicados.

En la gran feria de las técnicas de la información en Hannover, la Cebit, los estrategas de VOLKSWAGEN presentaron en el 2018 sus proyectos de investigación en la area de la „optimización del transporte por computación cuántica". Juntos con Google quieren desarrollar „algoritmos experimentales" para automatizar a nuestro transporte. Pero la automatización por la inteligencia artificial tiene riesgos enormes de dependencia y de imprevisibilidad. Especialmente la computación cuántica es considerada como sumamente peligrosa. ⁶²

La junta directiva y los accionistas mayoritarios de VOLKSWAGEN mientras tanto se dejaron compensar sus crímenes en oro. Como patriarca de la familia Porsche con una fortuna estimada a 18.45 mil millones de Euro Wolfgang Porsche está listado en el séptimo lugar de los Alemanes más ricos. ⁶³

Además de la PORSCHE HOLDING SE el land Baja Sajonia se encuentra con 20.2 % de las acciones en segundo lugar de los titulares de participaciones. Su representante, el presidente del land, Stephan Weil (SPD), es miembro del consejo de administración desde 2013. En el 2015 llegó a concertarse que el hizo cambiar un discurso para el gobierno del land por cabilderos de VOLKSWAGEN. ⁶⁴

Hans Dieter Pötsch es miembro de la junta directiva de la VOLKSWAGEN S.A. desde el 2003. Como jefe de finanzas no solamente tenía un rol decisivo en los años de la reducción de los servicios sociales, también tuvo tiempo para tantos viajes privados con gastos pagados por la empresa, que VW finalmente en el 2013 le pidió de dar de vuelta a 531.310 Euro. Después de que se llevó a conser el fraude del Diesel Pötsch cambió de la junta directiva a la cabeza del consejo de administración y fingió el clarificador de los hechos. Por sus méritos entre 2015 y 2017 se dejó garantizar por contrato un sueldo de 19.7 millones de Euro. Como base de las calculaciones puso el año económico 2014 – el año anterior a la publicación del fraude del Diesel. En este momento Pötsch ya habrá podido prever,

⁶¹ Fuente: „Zeit" del 31 de enero del 2018: <https://www.zeit.de/mobilitaet/2018-01/eugt-abgas-affenversuche-autoindustrie-volkswagen-daimler>

⁶² Fuente: <https://www.volkswagenag.com/de/news/stories/2017/11/volkswagen-group-quantum-computing.html>

⁶³ Fuente: <https://www.ansbachplus.de/2018/09/05/das-sind-die-reichsten-deutschen/>

⁶⁴ Fuente: <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2017-08/niedersachsen-stephan-weil-volkswagen>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

que VOLKSWAGEN iba a entrar en una „crisis existencial“ a causa del fraude del Diesel.⁶⁵ Al mismo tiempo el sigue bajo contrato como presidente de la junta directiva de la sociedad dominante PORSCHE HOLDING SE por lo menos hasta el 2022, y en esta función sigue responsable nuevamente de la sección finanzas.

Desde el año de la crisis 2015 Herbert Diess posa como presidente de la junta directiva y de la marca del automóvil VOLKSWAGEN. Por su cambio de puesto de trabajo fue indemnizado con 1.3 millones de Euro y una gratificación de 1.9 millones de Euro.⁶⁶

La junta directiva de VOLKSWAGEN no solamente tiene la responsabilidad para perjuicios increíbles a la salud humana hasta la muerte de millones, sino también para la ruina del medio ambiente de manera irreparable, en primer lugar del clima, con consecuencias desastrosas para la humanidad y para el planeta. Por estos crímenes ethecon pone en la picota a los gerentes Herbert Diess (presidente de la junta directiva) y a Hans-Dieter Pötsch (presidente del consejo de administración) así que a los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche (PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (presidente del land Baja Sajonia) del consorcio más grande del automóvil a nivel mundial, la VOLKSWAGEN S.A. (Alemania), otorgando el premio internacional ethecon Black Planet Award 2018. Es un escándalo particular que sindicalistas como Bernd Osterlohe se han dejado integrar en estos crímenes. Ellos manchan el honor de los sindicatos y actúan perjudicando a l@s trabajadores.

En resumen el consejo de administración y la junta directiva de ethecon declaran la entrega del premio Black Planet Award 2018 a los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil (presidente del land Baja Sajonia) y a los gerentes Herbert Diess (presidente de la junta directiva) y a Hans-Dieter Pötsch (presidente del consejo de administración) con lo siguiente:

„Los primeros responsables para las decisiones y el actuar del consorcio del automóvil más grande del mundo VOLKSWAGEN (Alemania) son los mencionados gerentes y accionistas mayoritarios. Ellos son en grandes partes los dueños del consorcio. Ellos dirigen la empresa. A su cuenta va la ruina de la salud de una multitud, de la destrucción del medio ambiente a gran escala, hasta la muerte de muchos. No solamente ponen en peligro la paz y los derechos humanos, sino también la democracia, la ecología y la humanidad entera. Están actuando únicamente en provecho de su poder personal y su enriquecimiento personal. Para esto están pisoteando moral y ética y están dispuestos a aceptar la destrucción del planeta cómo planeta negro.

Para ethecon el actuar de Herbert Diess y de Hans Dieter Prösch así que de los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil del consorcio del automóvil más grande en el

⁶⁵ Fuente: <http://www.manager-magazin.de/unternehmen/autoindustrie/volkswagen-viel-mehr-geld-als-bekannt-fuer-hans-dieter-poetsch-a-1088740.html>

⁶⁶ Fuente: <https://www.wiwo.de/unternehmen/auto/vorstandsgehaelter-so-viel-kassierten-die-vw-bosse-2016/19514158.html>

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

mundo VOLKSWAGEN (Alemania) contribuyen de una manera escandalosa a la ruina del planeta azul. Por este desprecio alarmante y la violación de la ética humana ethecon- Fundación Ética & Economía pone en la picota a los aquí mencionados responsables de Volkswagen con el premio internacional ethecon Black Planet Award 2018.”





International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Datos de contacto

Herbert Diess

Vorsitzender des Vorstands

Hans Dieter Pötsch

Vorsitzender des Aufsichtsrates

Vorstandsvorsitzender der PORSCHE HOLDING SE

VOLKSWAGEN AG

Berliner Ring 2

38440 Wolfsburg

Deutschland

Fon +49-5361-90

Fax +49-5361-928282

Stefan Weil (Großaktionär)

Ministerpräsident Niedersachsen

VOLKSWAGEN-Aufsichtsrat

Odeonstraße 15/16

30159 Hannover

Deutschland

Fon 05111674200

eMail info@stephanweil.de

Wolfgang Porsche (Großaktionär)

Aufsichtsratsvorsitzender der PORSCHE HOLDING SE

sowie VOLKSWAGEN-Aufsichtsrat

Präsident der „Familie Porsche limited“

Schwarzenbergpromenade 75

A-5026 Salzburg

Österreich

sowie

Suite 1, 3rd Floor

11-12 St. Jame's Square

London, SW1Y 4LB

United Kingdom

Volkswagen





International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

PORSCHE HOLDING SE

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Deutschland

Fon +49 (0) 711/911-24420

Fax +49 (0) 711/911-11819



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Enlaces web selectores

http://www.spiegel.de/thema/abgasaffaere_bei_volkswagen/

<https://www.handelsblatt.com/unternehmen/industrie/dieselskandal-bereit-zum-kompromiss-warum-vw-vielen-dieselskunden-vor-gericht-entgegenkommt/23107680.html?ticket=ST-2088939-00xCAu9HhQWbRsUTIG5b-ap5>

<https://boerse.ard.de/aktien/volkswagen-kann-nicht-klagen100.html>

<http://www.spiegel.de/wirtschaft/unternehmen/volkswagen-broadcom-verlangt-von-vw-eine-milliarde-dollar-a-1236443.html>

<https://www.jungewelt.de/loginFailed.php?ref=/artikel/342855.vw-baut-auf-die-gerichte.html>

<https://www.jungewelt.de/artikel/340837.nestfl%C3%BCchter-des-tages-volkswagen-ag.html>

<http://www.spiegel.de/wirtschaft/unternehmen/volkswagen-skandal-die-wichtigsten-daten-und-fakten-zur-abgasaffaere-a-1058920.html>

<https://corporate-watch.org>

<http://corpwatch.org>



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

ONG selectas

- > Amnesty International Deutschland
Zinnowitzer Straße 8
10115 Berlin
Deutschland
Fon +49 - 30 - 420248-0
Fax +49 - 30 - 420248-488
eMail info@amnesty.de
Internet www.amnesty.de
- > Campact
Artilleriestraße 6
27283 Verdeb
Deutschland
- > Dachverband der kritischen AktionärInnen
Pellenzstr. 39
50823 Köln
Deutschland
- > Deutsche Umwelthilfe (DUH)
Fritz-Reichle-Ring 4
78315 Radolfzell
Deutschland
Fon: +49 - 7732 - 9995-0
- > Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika e.V. (FDCL)
Gneisenaustraße 2a
Im Mehringhof
D-10 961 Berlin
Deutschland
- > Greenpeace Deutschland
Marienstraße 19-20
10177 Berlin
Deutschland



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Fon +49 - 30 -308 899- 0
Fax +49 - 30 - 308 899- 30
eMail assistentz-pv@greenpeace.de
Internet www.greenpeace.de

> Kooperation Brasilien e.V. (KoBra)

Kronenstraße 16a
79100 Freiburg
Deutschland

Fon: +49 - 761 - 6006926
eMail info@kooperation-brasilien.org

> Multiwatch

Postfach
3097 Liebefeld
Schwanengasse 9
3011 Bern
Schweiz

eMail info@multiwatch.ch
Internet www.multiwatch.ch

> Vereinigung der Verfolgten des Naziregimes – Bund der Antifaschisten

Magdalenenstr. 19
10365 Berlin
Deutschland

Fon +49 030-55579083-2
Fax +49 030-55579083-9
Internet www.vvn-bda.de

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Justificación

de la fundación ethecon Stiftung Ethik & Ökonomie para poner en la picota a Herbert Diess (Presidente del consejo de administración) y Hans-Dieter Pötsch (Presidente del consejo de supervisión), Wolfgang Porsche (accionista mayoritario/PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (accionista mayoritario/ Presidente de Baja Sajonia) del grupo automovilístico más grande del mundo, VOLKSWAGEN AG, y ganadora de los premios International ethecon Black Planet Award 2018.

El premio Internacional Planeta Negro 2018 -como complemento consecuente del premio Internacional ethecon Blue Planet 2018 y en línea con los objetivos de la Fundación ethecon Ethics & Economics- se otorga a los ganadores de los premios mencionados anteriormente, ya que pisotean los principios éticos fundamentales de manera sobresaliente en el ámbito de los conflictos entre la ética y la economía y, por lo tanto, ponen en peligro al Planeta Azul.

ethecon los denuncia con el premio Internacional ethecon Planeta Negro 2018, porque son ejemplares responsables de la opresión, la explotación, las violaciones de los derechos humanos, la destrucción de la naturaleza y la miseria social.

Las personas mencionadas -Herbert Diess, Hans-Dieter Pötsch, Wolfgang Porsche y Stephan Weil- actúan despiadadamente, con astucia, con malas intenciones y únicamente para su beneficio personal. Por sus intereses de poder y beneficio aceptan sin vacilación la degradación de nuestro planeta hacia azul un planeta negro. Muestran lo que comúnmente se llama inescrupulosidad y egoísmo.

En un mundo cada vez más orientado al beneficio como único criterio de cualquier decisión y desarrollo, son unos pocos y poderosos contra los intereses de la humanidad entera. Tratados de forma preferente, integrados en redes globales y basados en el gran capital. Siempre bien asegurado y protegido, autocrático y cada vez más no sujeto a ninguna ley o jurisdicción. Están entre aquellos a quienes la humanidad debe la guerra, la explotación y la destrucción del medio ambiente.

Los ganadores serán vilipendiados con el premio Internacional Planeta Negro 2018 y serán marcados personalmente como representante de todos aquellos que ponen en peligro el "Planeta Azul" o que evocan su conversión en un "Planeta Negro". Su abuso debería ser una advertencia y un elemento disuasorio para ellos mismos y para todos nosotros.

En consecuencia, el premio Internacional ethecon Black Planet 2018 también se considera una movilización por la paz, la justicia y la protección del medio ambiente o por la resistencia contra la guerra, la explotación y la destrucción del medio ambiente. Debe sensibilizar y llamar la atención del público, revelar las conexiones y los responsables, y fortalecer la resistencia a la destrucción del medio ambiente, la guerra y la injusticia.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

El Consejo de Administración y el comité de ethecon basaron su decisión en informes de noticias, en hechos que han sido conocidos por el público durante años, en información recopilada por periodistas de todo el mundo, en documentos disponibles públicamente, en investigaciones realizadas por oficinas gubernamentales y activistas de movimientos sociales en varios países y, por último, pero no por ello menos importante, en materiales publicados por la propia VOLKSWAGEN AG.

En principio, puede suponerse que las razones de la decisión habrían sido aún más coherentes y exhaustivas si toda la información, incluida la que se mantiene bajo llave, tanto internamente como en otros lugares o destruida, hubiera estado disponible en su totalidad.

De los numerosos hechos investigados en el proceso de nominación para la entrega del premio International ethecon Black Planet Award 2018 a Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración) y Hans-Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), así como a los grandes accionistas Wolfgang Porsche (PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (Ministro Presidente de Baja Sajonia) del grupo automovilístico VOLKSWAGEN AG (Alemania), siguen a continuación algunos ejemplos:

Durante la 2ª Guerra Mundial, VOLKSWAGEN fabricó vehículos de guerra y cohetes para la Wehrmacht. La dirección de VOLKSWAGEN apoyó personalmente el éxito de las guerras de agresión alemanas y supervisó el despliegue de miles de trabajadores forzados, prisioneros de guerra y prisionerxs de los campos de concentración en sus fábricas. Con el "Arbeitsdorf" en Wolfsburgo, la dirección de VOLKSWAGEN supervisó su propio campo de concentración. Desde entonces, VOLKSWAGEN se ha negado a indemnizar adecuadamente a las víctimas.

Incluso después de la guerra, VOLKSWAGEN continuó su producción en el extranjero bajo condiciones fascistas y antisindicales. En Brasil, VOLKSWAGEN apoyó a los militares durante un golpe de estado en 1964 y posteriormente participó en el espionaje, detención, tortura y asesinato de sindicalistas y trabajadorxs. Incluso hoy en día, VOLKSWAGEN obtiene materias primas del Congo obtenidas a través del trabajo de esclavos y el trabajo infantil, y se beneficia de las masacres de minerxs a manos de sus proveedores sudafricanos.

VOLKSWAGEN es un ejemplo de una cultura empresarial corrupta a través del soborno repetido de comités de empresa y funcionarixs con una estrecha participación de la política de la República Federal de Alemania y a través de cambios intransparentes entre los órganos de gestión y supervisión. En las últimas décadas, los principales accionistas y miembros del Consejo de Administración de VOLKSWAGEN han hecho posible que el accionista mayoritario PORSCHE SE se haya hecho cargo del Grupo, permitiendo así una concentración de poder en manos privadas. Minaron la importancia de la Ley Volkswagen, socavaron el control público sobre el Grupo y fomentaron la privatización.



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

VOLKSWAGEN se adhiere a un modelo de movilidad basado en el transporte individual y los motores de combustión, aunque se ha demostrado que este modelo de transporte causa enfermedades y muertes a través de los contaminantes y, no en último término, del cambio climático.

Contrariamente a un mejor conocimiento, la gestión de VOLKSWAGEN se ciñe a su modelo de negocio destructivo y engaña al público mundial sobre el alcance de esta destrucción.

Con la instalación de software de fraude en sus vehículos diesel y también con su lobby en la política alemana y europea, la dirección de VOLKSWAGEN deliberadamente eludió e impidió un procedimiento legal efectivo contra la contaminación del aire y el cambio climático. Con dinero para silenciar a los antiguos ejecutivos y la negativa a testificar, como la de Ferdinand Piëch ante la comisión parlamentaria de investigación, siguen eludiendo el sistema penal. Como líder mundial del mercado, VOLKSWAGEN, en particular la alta dirección y los grandes accionistas, son los principales responsables del colapso del tráfico, de la mortífera contaminación de las ciudades y de la catástrofe climática que se avecina en todo el mundo.

Al mismo tiempo, contrarrestan todos estos crímenes con propaganda infundada, pagan por exhibiciones que menosprecian la historia de la gestión de VOLKSWAGEN, silencian a los incómodos historiadores y anuncian sus sucias cadenas de suministro como limpias en lugar de invertir el dinero en un modelo de negocio verdaderamente sostenible.

También cabe mencionar que el Consejo de Administración y el comité de ethecon, en su decisión de difamar a los miembros del Consejo de Administración Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración) y Hans-Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), así como a los principales accionistas Wolfgang Porsche (Porsche Holding SE) y Stephan Weil (Primer Ministro de Baja Sajonia) del grupo automovilístico VOLKSWAGEN AG (Alemania), también se remiten expresamente a la propuesta de 1994 de una charta internacional de "Derechos Humanos y Riesgos Industriales" adoptada por el Permanent Peoples' Tribunal (PPT -Tribunal Permanente de los Pueblos).

El Consejo de Administración y el comité de ethecon declaran:

Los gerentes y accionistas principales, sobre todo Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración), Hans Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), Wolfgang Porsche (Accionista Principal/PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (Accionista Principal/Ministro Presidente de Baja Sajonia), son los principales responsables de las decisiones y acciones de VOLKSWAGEN (Alemania), el mayor grupo automovilístico del mundo. Usted es dueño de una parte sustancial de la compañía. Ellos son los que dirige la empresa. Son responsables de la ruina de la salud humana y de la destrucción del medio ambiente a gran escala, incluso de la muerte de muchas personas. Constituyen una amenaza no sólo para la paz y los derechos humanos, sino también para la



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

democracia, la ecología y la humanidad en su conjunto. Actúan en beneficio del poder personal y del enriquecimiento privado, a la pisoteando la moral y la ética y aceptando la degradación de la tierra hacia un planeta negro.

ethecon considera que la actuación de Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración) y Hans Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), así como de los principales accionistas Wolfgang Porsche (PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (Primer Ministro de Baja Sajonia) del mayor grupo automovilístico del mundo, VOLKSWAGEN AG (Alemania), es una contribución impactante a la ruina y destrucción de nuestro planeta azul. Por este espantoso desprecio y violación de la ética humana, ethecon Stiftung Ethik & Ökonomie difama a los responsables de VOLKSWAGEN con el premio International ethecon Black Planet Award 2018.

Al mismo tiempo, ethecon, junto con los movimientos nacionales e internacionales críticos con las empresas multinacionales y la globalización, se compromete activamente a asegurar que Herbert Diess (Presidente de la Junta Directiva) y Hans Dieter Pötsch (Presidente de la Junta Supervisora), Wolfgang Porsche (accionista mayoritario/PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (accionista mayoritario/Presidente del Ministerio de Baja Sajonia), así como todos los demás gerentes y accionistas mayores responsables de sus delitos contra la ética humana y de los daños ambientales, sanitarios, financieros, sociales y de otro tipo causados por VOLKSWAGEN como representantes del Grupo, y que también serán considerados personalmente responsables, procesados y castigados en caso necesario.

El premio *International ethecon Black Planet Award 2018* a Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración), Hans-Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), Wolfgang Porsche (accionista mayoritario/ PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (accionista mayoritario/ Presidente del Consejo de Administración de Baja Sajonia) del grupo automovilístico VOLKSWAGEN AG (Alemania) se entregará junto con el premio *International ethecon Blue Planet Award 2018* a la activista por la paz Mary Ann Wright (EE.UU.) en una ceremonia pública que tendrá lugar en Berlín el 17 de noviembre de 2018.

Berlín, Día Internacional de la Paz, 21 de septiembre de 2018



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

**Carta abierta
de ethecon - Fundación Ética & Economía
a los gerentes Herbert Diess y Hans-Dieter Pötsch así que a los accionistas mayoritarios
Wolfgang Porsche (PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (presidente del gobierno de Baja
Sajonia / SPD) de VOLKSWAGEN**

Señor Diess y Señor Pötsch,
Señor Porsche y Señor Weil,

hoy, el 17 de noviembre del 2018, ethecon – Fundación Ética & Economía ha otorgado en Berlín en un acto público su premio internacional ethecon Black Planet Award 2018.

Desde el año 2006 ethecon – Fundación Ética & Economía otorga cada año dos premios internacionales – el premio internacional ethecon Blue Planet Award y el ethecon Black Planet Award.

Con el premio internacional ethecon Blue Planet Award se honra a personas actuando de manera sobresaliente de acuerdo con los principios ambivalentes entre una ética y una economía luchando para guardar y salvar a nuestro “planeta azul”.

Con el premio internacional ethecon Black Planet Award se distingue a personas que están pisoteando de manera singular la ética y economía, arruinando y destruyendo así el planeta azul hacia un planeta negro.

El premio internacional ethecon Blue Planet Award y el premio internacional ethecon Black Planet Award forman una unidad, son las dos caras de la misma moneda. Juntos representan la situación actual de nuestro mundo. De un lado honran actividades solidarias para la protección del medio ambiente, de la justicia y la paz, del otro lado proscriben el trato desconsiderado del medio ambiente, la injusticia y la guerra. Los premios invitan a la resistencia, al cambio y al compromiso. En ambos casos „planeta azul” incluye el mundo habitado y el mundo desanimado.

Cada año en febrero se difunde a nivel internacional la llamada para entregar nominaciones para el premio internacional ethecon Black Planet Award. En un proceso de selección cuidadoso la fundación realiza la nominación de los premiados hasta agosto del mismo año.

Señor Diess y Señor Pötsch,
Señor Porsche y Señor Weil,

De los numerosos hechos investigados en el proceso de nominación para la entrega del premio International ethecon Black Planet Award 2018 a Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración) y Hans-Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), así como a los grandes accionistas Wolfgang Porsche (PORSCHE HOLDING SE) y Stephan Weil (Ministro Presidente de Baja

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Sajonia) del grupo automovilístico VOLKSWAGEN AG (Alemania), siguen a continuación algunos ejemplos:

Durante la 2ª Guerra Mundial, VOLKSWAGEN fabricó vehículos de guerra y cohetes para la Wehrmacht. La dirección de VOLKSWAGEN apoyó personalmente el éxito de las guerras de agresión alemanas y supervisó el despliegue de miles de trabajadores forzados, prisioneros de guerra y prisionerxs de los campos de concentración en sus fábricas. Con el "Arbeitsdorf" en Wolfsburgo, la dirección de VOLKSWAGEN supervisó su propio campo de concentración. Desde entonces, VOLKSWAGEN se ha negado a indemnizar adecuadamente a las víctimas.

Incluso después de la guerra, VOLKSWAGEN continuó su producción en el extranjero bajo condiciones fascistas y antisindicales. En Brasil, VOLKSWAGEN apoyó a los militares durante un golpe de estado en 1964 y posteriormente participó en el espionaje, detención, tortura y asesinato de sindicalistas y trabajadorxs. Incluso hoy en día, VOLKSWAGEN obtiene materias primas del Congo obtenidas a través del trabajo de esclavos y el trabajo infantil, y se beneficia de las masacres de minerxs a manos de sus proveedores sudafricanos.

VOLKSWAGEN es un ejemplo de una cultura empresarial corrupta a través del soborno repetido de comités de empresa y funcionarixs con una estrecha participación de la política de la República Federal de Alemania y a través de cambios intransparentes entre los órganos de gestión y supervisión. En las últimas décadas, los principales accionistas y miembros del Consejo de Administración de VOLKSWAGEN han hecho posible que el accionista mayoritario PORSCHE SE se haya hecho cargo del Grupo, permitiendo así una concentración de poder en manos privadas. Minaron la importancia de la Ley Volkswagen, socavaron el control público sobre el Grupo y fomentaron la privatización.

VOLKSWAGEN se adhiere a un modelo de movilidad basado en el transporte individual y los motores de combustión, aunque se ha demostrado que este modelo de transporte causa enfermedades y muertes a través de los contaminantes y, no en último término, del cambio climático. Contrariamente a un mejor conocimiento, la gestión de VOLKSWAGEN se ciñe a su modelo de negocio destructivo y engaña al público mundial sobre el alcance de esta destrucción.

Con la instalación de software de fraude en sus vehículos diesel y también con su lobby en la política alemana y europea, la dirección de VOLKSWAGEN deliberadamente eludió e impidió un procedimiento legal efectivo contra la contaminación del aire y el cambio climático. Con dinero para silenciar a los antiguos ejecutivos y la negativa a testificar, como la de Ferdinand Piëch ante la comisión parlamentaria de investigación, siguen eludiendo el sistema penal. Como líder mundial del mercado, VOLKSWAGEN, en particular la alta dirección y los grandes accionistas, son los principales responsables del colapso del tráfico, de la mortífera contaminación de las ciudades y de la catástrofe climática que se avecina en todo el mundo.



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Al mismo tiempo, contrarrestan todos estos crímenes con propaganda infundada, pagan por exhibiciones que menosprecian la historia de la gestión de VOLKSWAGEN, silencian a los incómodos historiadores y anuncian sus sucias cadenas de suministro como limpias en lugar de invertir el dinero en un modelo de negocio verdaderamente sostenible.

También cabe mencionar que el Consejo de Administración y el comité de ethecon, en su decisión de difamar a los miembros del Consejo de Administración Herbert Diess (Presidente del Consejo de Administración) y Hans-Dieter Pötsch (Presidente del Consejo de Supervisión), así como a los principales accionistas Wolfgang Porsche (Porsche Holding SE) y Stephan Weil (Primer Ministro de Baja Sajonia) del grupo automovilístico VOLKSWAGEN AG (Alemania), también se remiten expresamente a la propuesta de 1994 de una charta internacional de "Derechos Humanos y Riesgos Industriales" adoptada por el Permanent Peoples' Tribunal (PPT -Tribunal Permanente de los Pueblos).

Señor Diess y Señor Pötsch,
Señor Porsche y Señor Weil,

ustedes son los primeros responsables de las decisiones y del actuar del consorcio VOLKSWAGEN, usted, el director ejecutivo Herbert Diess, usted, el gerente Hans-Dieter Pötsch, y ustedes los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stefan Weil. Ustedes son los dueños del consorcio. Ustedes dirigen la empresa. A su cuenta va la ruina de la salud de una multitud de personas, de la destrucción del medio ambiente a gran escala, hasta la muerte de muchos. No solamente ponen en peligro la paz y los derechos humanos, sino también la democracia, la ecología y la humanidad entera. Están actuando únicamente en provecho de su poder personal y su enriquecimiento personal. Para esto están pisoteando moral y ética y están dispuestos a aceptar la destrucción del planeta cómo planeta negro.

Para ethecon el actuar de ustedes, Señor Diess, Señor Pötsch, Señor Porsche y Señor Weil contribuye de una manera escandalosa a la ruina del planeta azul. Por este desprecio alarmante y la violación de la ética humana ethecon- Fundación Ética & Economía injuria a ustedes, los responsables de VOLKSWAGEN con el premio internacional ethecon Black Planet Award 2018.

El premio internacional ethecon Black Planet Award 2018 para ustedes se entregó junto con el premio internacional ethecon Blue Planet Award 2018 para el activista del movimiento por la paz Ann Wright en un acto público en Berlín el 17 de noviembre del 2018.

Como mencionado al principio la entrega del premio internacional ethecon Black Planet Award 2018 a ustedes, los gerentes del consorcio VOLKSWAGENB, Herbert Diess y Hans-Dieter Pötsch , así que a ustedes, los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stefan Weil, se une a la entrega del premio internacional ethecon Blue Planet Award 2018. Este se otorga al activista del movimiento por la paz Ann Wright (Estados



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Unidos). Al contrario que ustedes, quienes ponen en peligro de una manera irresponsable y arruinan nuestro planeta azul, Ann Wright defiende de una manera sobresaliente nuestro planeta azul y su población.

Les exigimos de tomar un ejemplo para su conducta personal en personas como Ann Wright. Pongan fin a la explotación y a la ruina del ser humano y del medio ambiente por el consorcio de VOLKSWAGEN. Aseguren justicia social, seguridad y derechos humanos en la misma empresa así que en su ámbito de acción. Guarden el medio ambiente y la paz. En vez de perseguir su afán de lucro utilizan su dinero para inversiones éticas y proyectos solidarios conforme al reclamo de una mayoría enorme de la humanidad.

Y sobre todo exigimos: Por fin paguen indemnizaciones a los miles de víctimas y sus familiares en la India y en el mundo entero, descontaminen el medio ambiente contaminado por ustedes a gran escala.

Esto es la llamada de ethecon – Fundación Ética & Economía que se une con la entrega del premio internacional ethecon Black Planet Award 2018 a ustedes los gerentes e inversionistas responsables de VOLKSWAGEN.

Al mismo tiempo exigimos e intercedemos activamente juntos con los demás movimientos internacionales críticos de los consorcios y de la globalización que ustedes rindan cuentas para su actuar, para todos los daños causados por su consorcio en el medio ambiente, la salud, de manera económica y otra. Que rindan cuentas tanto en el marco del consorcio, tanto personalmente, que asumen la responsabilidad y que sean castigados dado el caso.

Berlín, 19 de noviembre del 2018

Axel Köhler-Schnura

Wolfgang Teuber

(presidente de la junta directiva)

(presidente del consejo de administración)



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Diatriba del International ethecon Black Planet Award 2018

Discurso de Christian Russau (FDCL, KoBra, Federación central de accionistas crític@s) durante la Asamblea General de Volkswagen el 3 de mayo del 2018 en Berlín

ES VALIDA LA PALABRA HABLADA.

Estimados Señores y Señoras.

Vamos enseguida al centro:

Nosotr@s de la Federación central de l@s accionistas crític@s reprochamos al consorcio de VW, a su gerencia y al consejo de administración graves omisiones en la superación de la colaboración de VW do Brasil con la dictadura militar (1964-1985). Después de la publicación del estudio de Christopher Kopper, historiador encargado por VW de investigar el enredo de Volkswagen do Brasil en las atrocidades de la dictadura militar el consorcio hubiera tenido que acercarse y pedir disculpas en público a l@s trabajadores afectad@s. Volkswagen hubiero tenido que pagar indemnizaciones adecuadas. Esto no se hizo. Y por esto no podemos dar la aprobación de la gestión de la junta directiva y de la gerencia y pedimos a tod@s est@s en audiencia a quienes les importan respeto y defensa de los derechos humanos más que ganancias de hacer lo mismo.

De que se trata en los detalles? En el 2014 les hemos pedido de investigar la historia de VW en Brasil durante la dictadura militar al respecto de colaboraciones y de pedir públicamente disculpas a los víctimas.

Entonces en un primer tiempo el historiador de la empresa, el Señor Manfred Grieger, se encargó de este asunto, hasta que ustedes le privaron de influencia. Después ustedes encargaron al profesor Christopher Kopper de la universidad de Bielefeld con las respectivas investigaciones. Esta pesquisa histórica fue publicada en diciembre del 2017.

Algunos pocos días antes había sido publicado un segundo informe. A saber del ex-comisario de policía Guaracy Mingardi, el cual lo había hecho como experto oficial de la fiscalía federal. La fiscalía federal está investigando desde septiembre del 2015, cuando l@s trabajadores afectad@s juntos con once federaciones centrales de los sindicatos se habían unidos en el „Fórum de Trabalhadores por Verdade, Justiça e Reparação“ y habían formulado una denuncia frente a la fiscalía en contra de VW do Brasil.

Tenemos el así llamado informe de „Kopper“ y el así llamado informe de „Mingardi“. Y los dos informes están semejentas en su tenor:

Los dos confirman en principio las recriminaciones de la colaboración de VW con la dictadura militar. El informe de Guaracy Mingardi confirma „no solamente la colaboración por el intercambio de infor-

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

maciones [con los órganos de represión], sino también la represión activa de los propi@s emplead@s". Las declaraciones de los ex trabajadores de VW Lúcio Bellentani y Heinrich Plagge quienes fueron tomados presos por agentes de la policía política del DOPS en sus puestos de trabajo en presencia de fuerzas de seguridad de VW y fueron deportados de este lugar al centro de tortura DOPS están confirmados explícitamente por las investigaciones de Mingardi.

Mingardi confirma de misma manera la declaración de Heinrich Plagge. El había hecho su declaración en mitad del 2017 frente a la fiscalía. Según esta declaración el fue llamado el 8 de agosto del 1972 cerca de las 14 horas en la oficina del gerente de VW do Brasil, Ruy Luiz Giometti, allí lo esperaron junto con Giometti dos personas desconocidas y le declararon preso. Plagge fue deportado al DOPS, donde le torturaron durante 30 días antes de trasladarle en una cárcel, donde quedó hasta su liberación el 6 de diciembre – casi cuatro meses después de su deportación. El 22 de diciembre del 1972, 16 días después de su liberación fue licenciado por Volkswagen. La comisión estatal de amnistía juzgó en su decisión del 23 de septiembre del 2008 la despidió de Plagge por Volkswagen en el 1972 como „consecuencia de motivos políticos“.

De mismo la esposa de Heinrich Plagge hizo una declaración en la fiscalía el año pasado: Ella contó como un alto empleado de VW do Brasil vino a su casa en la tarde de este 8 de agosto del 1972 y le informó que su esposo había tenido que participar en un viaje de trabajo repentino, por eso no había tenido tiempo de informarla. Solamente meses después ella se enteró de la ubicación de Plagge: el centro de tortura DOPS. Esto es un claro indicio de que la alta gerencia de VW do Brasil no solamente estaba enterada de la detención de Plagge, sino también del presunto intento de ocultar los delitos de la dictadura militar.

El 6 de marzo Heinrich Plagge falleció en Brasil después de una larga enfermedad. Plagge tenía 79 años. Nunca recibió ni una disculpa de la parte de Volkswagen.

El informe de „Kopper“ por su parte igualmente confirmó la colaboración de VW do Brasil con los órganos de represión. Pero que está haciendo VW con esto en una noticia de prensa tanto astuto como hábil? Volkswagen saca del informe de „Kopper“ conclusiones totalmente inadmisibles en la noticia de prensa, publicada el 14 de diciembre del 2017. De hecho VW admitió en el informe de prensa que existía una forma de colaboración entre „algunos miembros del servicio de seguridad de la empresa“ de Volkswagen do Brasil con la policía política (DOPS) del régimen militar de entonces, pero que nunca se encontraron pruebas obvias que la colaboración se basaba en „un actuar institucional por lado de la empresa“.

Nosotr@s de la Federación central de l@s accionistas crític@s reprochamos severamente esta tesis de VW del criminal que actúa solo. Porque esta tesis pasmosa del criminal que actúa solo no es válida,

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

ni según los fuentes, ni según las investigaciones de Christopher Kopper y tampoco según las investigaciones del ex comisario de policía Guaracy Migardi, encargados por la fiscalía brasileña.

Miramos en un primer paso a los detalles de las conclusiones del informe de „Kopper“:

Christopher Kopper escribe: El jefe del servicio de seguridad de VW do Brasil, Adhemar Rudge habrá actuado „por iniciativa propia, pero con conocimiento tácito de la gerencia“. Esto ya no suena como alguien actuando solo, porque si la gerencia de VW do Brasil, teniendo poder directivo, estaba enterada („conocimiento tácito“) y si en estos días, según Christopher Kopper, „el empleo de tortura por la policía política ya era conocido por el público brasileño y alemán“, entonces la gerencia de VW do Brasil condescendió deliberadamente en que su servicio de seguridad sujeto a sus instrucciones entregó personas a la tortura.

Y si en este caso no podemos hablar de complicidad en la tortura por los gerentes de entonces de VW do Brasil, cuando podemos hacerlo?

También el informe de „Mingardi“ dice algo semejante pero anda más lejos: Guaracy Mingardi descubrió que informaciones para el servicio secreto brasileño y sus órganos represivos antes del desbloqueo pasaron por el escritorio del jefe de entonces de VW do Brasil Wolfgang Sauer. Sobre todo en los así llamados „años de plomo en Brasil“, quiere decir entre 1969 y 1975, cuando personas bajo sospecho de oposición y de actividades sindicalistas fueron detenidos y torturados.

No hay dudas que los gerentes de entonces de VW do Brasil estaban completamente informados sobre los horrores de la dictadura militar brasileña, sobre tortura, asesinatos y desapariciones. En este contexto cito la "Süddeutsche Zeitung" del 16 de febrero del 1973; el jefe de entonces de VW do Brasil, Werner Paul Schmidt, está citado con las siguientes palabras: „Claro que policía y fuerzas armadas torturan presos para obtener importantes informaciones, claro que subversivos políticos muchas veces no tienen ningún juicio, sino que están fusilados directamente, pero una información objetiva tendría que añadir cada vez que no se puede avanzar sin dureza. Y sí avanzamos.“ [FIN DE LA CITA]

Esto permite una sola deducción:

Si la gerencia de entonces de VW do Brasil estaba completamente informada que el régimen de Brasil indució tortura y asesinatos, tendrían que haber entendido lo que iba a pasar a personas después de que VW do Brasil había comunicado informaciones sobre ellas al régimen de tortura. La gerencia de entonces de VW do Brasil consistió en ciudadanos alemanes, tomado bajo contrato en Alemania por la central, pagados en Alemania. Los juristas entre ustedes adivinarán lo que queremos decir, pero hoy todavía no ha llegado el momento de hablar de esto. Los jefes alemanes de VW do Brasil entonces trabajaron en Brasil como directamente enviados por Wolfsburg y entonces representaron directamente el consorcio de Volkswagen. Por lo tanto Volkswagen carga con toda la responsabilidad de que sus ger-



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

entes de VW do Brasil en São Paulo condescendieron con la entrega de informaciones sobre empleados suyos al régimen de tortura en que el servicio de seguridad sujeto a sus instrucciones entregaba directamente personas a la tortura.

En efecto no se nos revela a nosotr@s, accionistas crític@s, como este actuar de Volkswagen no se puede llamar complicidad deliberada en la tortura y como VW puede seguir hablando de la tesis del criminal que actúa solo.

Les pregunto: pagará Volkswagen por fin indemnizaciones a l@s trabajadores afectad@s, en caso afirmativo, hasta que importe, en caso negativo, porque no?

Y frente a todo este su actuar y de su conducta posterior, ustedes se asombran en Wolfsburg, porque a la presentación del informe de „Kopper“ a la cual Volkswagen había invitado con pompa y patetismo en diciembre del 2017 en São Paulo e intentó de ganar a l@s trabajadores para unirse a los que estaban aplaudiendo a VW, frente a todo esto se asombran, que est@s trabajadores afectad@s, l@s mism@s quienes habían sido entregad@s por sus colegas y sus jefes de VW do Brasil a la torutra durante los años de plomo, - se asombran en Wolfsburg, que est@s trabajadores no quieren rendir homenaje ni quieren honrar a VW, – se asombran que est@s trabajadores niegan la participación en un evento de VW, si después de más de 40 años por fin se realiza un estudio?

Por consiguiente: Ya es hora de que VW por fin pida disculpas completamente y con toda sinceridad a l@s trabajadores afectad@s, de que VW entre en negociaciones sobre indemnizaciones adecuadas con la fiscalía proseguiendo las diligencias desde 2015 y que VW por fin asume su responsabilidad histórica.

Tanto que esto no se realiza, tanto nosotr@s seguiremos negando la aprobación de la gestión de la junta directiva de VW, tanto seguiremos ejercer una presión pública sobre VW.

Gracias por su atención.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)



International ethecon Black Planet Award 2018
 para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
 así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
 del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Salutaciones de Alfred Hartung⁶⁷

En el año 2018 la ciudad de Wolfsburg, Alemania hizo mucha ceremonia con su octogésimo aniversario. En mayo 1938 Adolf Hitler y Ferdinand Porsche hicieron la colocación de la primera piedra para la nueva planta de Volkswagen, acompañado de la elite del nazismo y de 70.000 alabarderos entusiasmados. La fecha oficial de la fundación de la „ciudad modelo del trabajador alemán“ al lado de la planta fue puesto al primero de julio. La historia del coche „KdF“⁶⁸ empieza entonces en el 1938 – sino ateniéndose a las cifras no se llega a ochenta años – pero durante las celebraciones del año 2018 no se habló ni de la colocación de la primera piedra ni de los siete años siguientes bajo el dominio nazi. Y no había nada de celebrar de esto, porque estos años están inseparablemente conectados al trabajo forzado y a la producción de armamentos para una guerra criminal con 60 millones de muertos, víctimas que no existían sin la máquina homicida de la industria alemana. Y la planta de Volkswagen así que la administración del campo de los trabajadores forzados y de concentración en la entonces ciudad de barracas formaron una parte importante de todo esto.

La segunda persona principal con Hitler era Ferdinand Porsche, „Wehrwirtschaftsführer“⁶⁹ y a partir del año 1942 „Oberführer“ de la SS, grado casi igual a un teniente general, el era el gerente de la planta de Volkswagen hasta 1945. Después se escapó a Austria.

El gobierno militar cambió el nombre en mayo del 1945 a Wolfsburg, sin embargo el mito del “constructor genial” sobrevivió en la “ciudad del coche KdF” el derrumbe del nazismo. Ya el mismo Hitler había puesto la base en el momento de la colocación de la primera piedra para la planta de Volkswagen: “Gracias al constructor genial Porsche”(A. Hitler, 26 de mayo del 1938). Y el “Führer” anudó explícitamente a esto cuando Porsche fue honrado como “pionero del trabajo” el primero de mayo del 1942: “Y si a veces hablamos con demasiada facilidad de “genial” - para reconocer el rendimiento del Dr. Porsche es una palabra irrenunciable”. Esta leyenda de Porsche, del inventor del escarabajo, como constructor genial, únicamente entregado al auto, sigue viva en la mente de muchos, sino de la mayoría de los empleados en la planta de Volkswagen y de los habitantes de Wolfsburg. Y la veneración casi mística dio luz al hecho de que ya pocas horas después de la muerte de Porsche el 30 de enero del 1951 el consejo municipal de la ciudad le pone a la calle principal su nombre. El año siguiente el consejo administrativo decide además de honrarle con un monumento. Este monumento, un busto sobre un zócalo alto, recibe en el año 1958 a cerca de la inauguración de la municipalidad su posición definitiva, frente al punto clave de la vida ciudadana. Allá se encuentra hasta hoy día. Más tarde fue puesto su nombre también a un estadio y a un colegio.

⁶⁷ Alfred Hartung para la „Vereinigung der Verfolgten des Naziregimes – Bund der Antifaschistinnen und Antifaschisten Wolfsburg“ (Unión de los perseguidos del régimen nazi – Alianza de los Antifascistas Wolfsburg)

⁶⁸ “Kraft durch Freude” fuerza por la alegría – un automóvil que sea accesible a todos

⁶⁹Una condecoración del partido nazi (NSDAP) otorgada a los directores de las empresas de armamento más importantes.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

La planta de Volkswagen, amenazada durante poco tiempo en 1945 del desmantamiento pudo asegurar su continuación con la producción del escarabajo para la administración militar inglés. En el 1949 la autoridad ocupante entregó la planta de Volkswagen en la posesión de la RFA y del país Niedersachsen. El gerente desde 1948, Heinrich Nordhoff, durante el fascismo como „Wehrwirtschaftsführer“² Opel Brandenburg responsable para el trabajo inhumano de miles de trabajadores forzados (ninguna guerra relámpago sin el Opel Blitz/relámpago) inició la producción en gran escala del VW escarabajo, casi el símbolo del auge de la economía de la RFA. En el 1958 se privatizaron el 60 por ciento de la planta de VW. Se aprobó la ley Volkswagen para calmar al sindicato „IG Metall“ y a los empleados, dando derechos de intervención al sindicato y al consejo de empresa, derechos mucho más amplios que los de la ley de derechos de intervención del año 1976.

Gracias a la ley VW y al trabajo exitoso de la IG Metall y del consejo de empresa los empleados de VW tienen hasta hoy día puestos de trabajo bastante seguros y bien pagados. Pero ni la cogestión ni la experiencia del enredo en el fascismo alemán han podido evitar que Volkswagen en una de sus más importantes inversiones en el exterior cooperaron con la dictadura militar en Brasil en los años sesenta y setenta del siglo pasado. Recién bajo el gobierno del partido trabajador a partir del 2010 fue discutido la colaboración con los esbirros militares. E ya está paralizado nuevamente desde el „golpe parlamentario“ en contra del gobierno PT.

Actualmente el público fija su atención en Volkswagen por el fraude de gases de escape de sus vehículos diesel. Este fraude muestra que a pesar de la fuerte participación de los empleados no es fácil para un consorcio global de liberarse de las presiones de ganancia del mercado capitalista global. La gerencia del consorcio ha infringido sin escrúpulos las leyes sobre los gases de escape, para tener ventajas en la competencia con su programa „clean diesel“, así poniendo en peligro la salud de millones de personas. Hoy día existen pruebas que los demás consorcios del automóvil están culpables de semejantes fraudes, sin embargo no están confrontados todavía con multas. Las multas justificadas afectan por el momento sobre todo la Volkswagen S.A. - ya 25 mil millones de euros solamente en los EE.UU. Si hasta ahora las ganancias del consorcio no están disminuidas, existe la amenaza de otros procesos jurídicos con multas dolorosas, teniendo el riesgo de frenar el desarrollo del consorcio de manera considerable. Como toda la industria del automóvil se encuentra actualmente en un proceso de transformación – las palabras claves son electrificación, automatización y digitalización – esta evolución tiene riesgos para los empleados. Ya comenzó una reducción de empleo – menos 30.000 empleados globalmente hasta 2020, 23.000 entre ellos en Alemania. Hasta ahora una fuerte representación de intereses por IG Metall y el consejo de empresa ha podido forzar una reducción „social“ con modelos de jubilaciones anticipadas, si esto será posible en el futuro queda incierto. Sí o sí

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

estos puestos de trabajo están perdidos para generaciones futuras. Hasta ahora la ley de VW y la fuerte posición del sindicato y del consejo de empresa han podido asegurar en su mayor parte los intereses de los empleados de modo de "compañerismo social". Si esto también será valable para el futuro del consorcio VW y si no será necesario una resistencia mucha más fuerte de parte de los empleados se mostrará en los años siguientes.

Salutaciones

de Huberto Juárez Núñez⁷⁰

Justo fue un alemán, el autor de „Das Kapital“, quien en la exposición de sus estudios sobre las leyes y tendencias del capitalism escribió: "...la banca y el crédito se convierten asi-

mismo en el medio más poderoso para impulsar la producción capitalista más allá de sus propios límites, y en uno de los vehículos más eficaces de las crisis y de las estafas" (t.III: 782). Esto, a propósito de la vorágine de acontecimientos financieros y productivos que desde el pasado 18 de septiembre tiene atrapado al consorcio automotriz Volkswagen AG (VW-AG), que en las últimas horas revela la pérdida de cerca del 40% del valor de sus títulos y que en México ya golpea a la filial del Volkswagen Bank respecto de su principal objetivo en el mercado mexicano que es "ser la primera opción del concesionario en la compra de un auto" (Leyva, J., *El Financiero*, 29/09/15). Un hecho que sin duda se vincula a la decisión de la consultora Moody's de México, que "cambió la perspectiva de las calificaciones de deuda sénior quirografaria de Volkswagen Bank México y Volkswagen Leasing México de estable a negativa" (Cantera, S., *El Universal*, 25/09/15).

Si a esto se agrega el impacto que ya provoca la decisión de que VW deja de cotizar –a partir del cierre de la sesión en Frankfurt del 5 de octubre– en el Dow Jones Sustainability Indices (

DJSI) –que es nada menos que el índice más representativo del mundo para identificar a las empresas "que invierten contra el cambio climático y cuentan con iniciativas sociales, además de regir su gestión por un sólido código ético"– el rango de desastre reconocido por la dirección del consorcio desde el tercer día que la Agencia para Protección Medioambiente (EPA, por sus siglas en inglés) denunció el fraude, empieza a tomar figuras desconocidas. Dice la escueta nota del Dow Jones: "El comité ha revisado la situación y ha decidido retirar a la compañía [VW] del DJSI World, del DJSI Europe y de todos los DJSI" (*El País* (29/09/15).

El asunto no es menor. El consorcio automotriz VW, en el año 2014, a escala internacional, es el más importante en niveles de ingreso, 268 mil 566 millones de dólares; el número 2 en niveles de utilidades

⁷⁰ Huberto Juárez Núñez es sindicalista, profesor económico de la universidad de Puebla y Premiado del ethecon Blue Planet Award 2016. Este artículo lo publicó en el periódico "El Trabajador" en 2015.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

después de impuestos, 14 mil 571 millones de dólares y su producción en unidades (9.6 millones) sólo estuvo por debajo de Toyota (10.3 millones). En estas megacifras debe destacarse que en el año 2012, VW obtuvo el récord de utilidades después de impuestos, una cifra jamás alcanzada por una empresa automotriz: 27 mil 909 millones de dólares o su equivalente, 21 mil 881 millones de euros (Fuentes: Fortune Global 500, 2015, y VW Report, 2013).

Inmersas las transnacionales en una feroz competencia por los mercados más rentables, uno de sus objetivos en lo que va de la segunda década de este siglo habría sido tener una mayor penetración en el mercado más grande, en los Estados Unidos. Y ahí comenzó la debacle.

La acción fraudulenta de VW, para el que se acuña el neologismo de *dieselgate*, tiene diferencias con otros serios problemas que la empresa ha tenido en el pasado reciente. Por ejemplo, en 1998, sobrevivientes del holocausto demandaron a compañías austriacas y alemanas, entre ellas Volkswagen, por el uso del trabajo forzado y esclavo al amparo de la legislación alemana nazi. La primera respuesta de VW fue rechazar la demanda arguyendo que eso era responsabilidad del gobierno alemán, pero la presión social los obligó muy pronto a crear un fondo para ayuda humanitaria a los sobrevivientes y a construir un testimonial permanente como un homenaje a las víctimas. El libro *Place of Remembrance of Forced Labor in the Volkswagen Factory*, editado por la misma empresa, es uno de los resultados más significativos de esa decisión.

A mitad de la década pasada, la imagen del consorcio se vio enturbiada nuevamente: "Varios altos ejecutivos de Volkswagen, que además tenían cargos públicos y eran cercanos al gobierno central, tuvieron que renunciar en 2005 después de que se reveló que pagaron ilegalmente a miembros del consejo federal para que apoyaran una polémica serie de reformas y despidos en medio de una crisis financiera en la compañía. Muchos de los sobornos se financiaron con el servicio de prostitutas alrededor del mundo que por su parte eran pagadas con dinero de la compañía" (BBC Mundo, 26/09/15).

En la presente coyuntura, están en proceso los resultados de una demanda que ex trabajadores brasileños entablaron contra VW por malos tratos y torturas durante los años 1964-1985. La respuesta de VW es que está investigando el comportamiento de sus directivos en esos años.

Así pues, puede decirse que las dificultades encaradas por VW han estado en los niveles que otras grandes corporaciones han tenido que sortear (corrigiendo y aceptando penalizaciones). Compañías alemanas como Siemens y el Deutsche Bank han tenido que negociar grandes multas para cubrir acciones ilegales, corrupción de funcionarios extranjeros para obtener contratos y manipulación de la tasa Libor, respectivamente. En el escenario automotriz, Toyota y GM han llegado a diversos acuerdos con el gobierno norteamericano y aceptado altas cifras de penalizaciones por defectos graves en unidades entregadas. Pero en esta ocasión el problema desborda lo conocido. La denuncia de la EPA

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

publicada en la prensa internacional el 18 de septiembre, habla de una “violación muy seria” de la Clean Air Act, “Es ilegal y una amenaza para la salud pública”, dijeron.

Cuando la noticia pasó de la cifra 482 mil unidades vendidas en los Estados Unidos a la cifra global de los 11 millones, las reacciones de repudio se hicieron ver en todos lados. Ya no bastaba la renuncia del presidente del consorcio, el reconocimiento mismo del problema ni las disculpas presentadas inicialmente. Se agregaron inmediatamente a los Estados Unidos los gobiernos de Francia (en donde desde el día 2 de octubre la fiscalía de París abrió una investigación preliminar por fraude agravado en el caso de los motores diesel trucados de los vehículos Volkswagen que afecta a los automóviles vendidos en Francia, anunció una Fuente judicial), Italia (en donde el pasado 15 de octubre agentes de la Guardia de Finanzas, la policía militar italiana, catearon este jueves las oficinas de Volkswagen en la ciudad de Verona, además de la sede de su controlada Lamborghini en Bolonia, confirmaron fuentes judiciales) y Corea ha iniciado una seria investigación sobre el caso. Después, la mayoría de los países europeos han exigido explicaciones y hablan de reparaciones al daño; en Asia, Japón, que consumió algunos cientos de motores TDI, ya habló de abrir la investigación; en Latinoamérica, Brasil hace lo propio y aunque tardíamente y con muy poco ánimo –pues se trata de un país en donde no solamente circulan más de 30 mil TDI, sino además, tres de los cinco modelos trucados se fabricaron en su planta local, a esto debe agregarse que se trata de una empresa que ha gozado de generosos apoyos de fondos públicos federales y estatales (que incluyen 11 mil millones de pesos para la instalación de la nueva planta de su filial Audi) y la campaña de ventas de los TDI siempre se regodeó, bajo complacencia del gobierno, con el lema “Por amor al Planeta”– digo; en nuestro país, casia regañadientes la Semarnat y la Profeco dicen que están investigando.

Hay un plazo impuesto por el gobierno alemán, que vence en unos días, para saber la magnitud real del fraude y las medidas que el consorcio alemán tomará para remediar el problema. Las previsiones iniciales anunciadas para salirle al paso al aprieto (unos 7 mil millones de dólares), fueron hechas en un escenario que podemos llamar ahora optimista: las multas que en los Estados Unidos se anuncian por cada unidad vendida son por 37 mil 500 dólares, lo que arroja una penalización total de 18 mil millones de dólares y está pendiente el costo de los juicios de clientes defraudados que bufetes de abogados ya preparan en ese país. La dimensión de los problemas que el consorcio deberá sortear ahí se revela en la sincera declaración del hasta hace cuatro días presidente de VW of North America: “La hemos cagado por completo”, dijo tras admitir el engaño: “Hemos sido deshonestos con la EPA [la agencia de protección medioambiental], hemos sido deshonestos con el consejo de la ARB [la agencia que se ocupa de la calidad del aire en California], hemos sido deshonestos con todos ustedes”, señaló Michael Horn (traducción de El País sobre la base de Bloomberg, Nueva York, 22/09/15).

Acontecimientos por venir pueden deducirse de países como España, con un gobierno de derecha, cuya primera reacción fue de espera y preocupación (está comprometida, para nuevas inversiones en

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

la península, una cifra de 3 mil millones de euros), pero ante la presión pública ha pedido respuestas claras y algo más importante: "El Ministerio de Industria ha encargado a la Abogacía del Estado que estudie el procedimiento necesario para reclamar al Grupo Volkswagen por daños y perjuicios. Industria basa esta reclamación en las ayudas concedidas para la compra de automóviles de esa marca y que se cifra en mil euros por vehículo, aunque no la tiene cualificada en su totalidad, según ha manifestado el ministro del departamento, José Manuel Soria. El ministro subrayó que el consumidor ha sido engañado y, además, que el grupo alemán ha comunicado que no le ha parecido mal la reclamación que prepara el Gobierno." (El País, 29/09/15).

También puede verse que sus ya dañados activos intangibles, tendrán que resistir decisiones de quienes hasta hace unas semanas eran fervientes admiradores de la marca: "La revista estadounidense Green Car Journal ha decidido revocar los premios al coche más verde entregados al Volkswagen Jetta y al Audi A3 en 2009 y 2010. Es la primera vez que la publicación anula un galardón desde que empezó a entregarlos hace más de una década. El presidente de Audi América, Scott Keogh, ha informado a Green Car Journal que devolverá la distinción que recibió en 2010 después de que el Grupo Volkswagen, del que forma parte, admitiera que engañó intencionadamente a las autoridades sobre las emisiones del Audi A3 TDI. Lo mismo hará Volkswagen América con el trofeo obtenido en 2009 por el Volkswagen Jetta TDI." (El País, Madrid, 30/09/15).

¿Y en Puebla?

Parece que no pasa nada. Bueno, al menos eso es lo que se ha intentado hacer creer. Producto de la ignorancia o de órdenes superiores, o de las dos cosas, empresarios, académicos de universidades privadas (con la honrosa excepción del rector de la Universidad Iberoamericana), políticos con cargos en el congreso estatal, han intentado desviar la atención diciendo que la responsabilidad de la gerencia en Puebla es nula y, algo muy delicado, el Ejecutivo estatal ha dado pasos en la dirección de defender los intereses de la transnacional.

Cuando los efectos regionales fueron inevitables de reconocer, desestimó el problema acudiendo a afirmaciones en el tenor de que aquí no pasa nada: "las inversiones para el modelo Tiguan son el futuro de VW, la planta Audi tiene segura su operación y apoyaremos a la empresa con la compra de 200 unidades (menos del 10% de la producción diaria), que serán patrullas (como si en este estado se necesitaran más recursos de violencia contra la ciudadanía)." La más desafortunada de sus declaraciones se refieren a la amenaza velada a los trabajadores en el sentido de que si éstos quieren conservar sus empleos deberán aceptar cambios en los esquemas laborales (detalles sobre el tema véanse en La Jornada de Oriente de los días 24 y 29 de septiembre). La amenaza no fue caída de cielo sereno, al término de la revisión salarial, en el mes de agosto, voceros de la gerencia en Puebla hablaron exactamente de lo mismo. Esto, en un momento que las relaciones contractuales no estaban

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

a discusión.

Pero es cierto que la sociedad está cada vez más informada, puede evaluar desde muchas fuentes la magnitud del problema, y pienso que ello ha obligado a que la empresa salga de su mutismo y empiece a informar de algunos detalles del problema, por ejemplo, la cantidad de modelos con motor TDI que se han vendido en México.

Pero, está claro, falta responder otras interrogantes, las relacionadas a sus niveles de responsabilidad y complicidad en el fraude cometido. Y para la región, esperamos que aunque la situación se les complica (porque el designado Winfreid Vahland, para sustituir a Michael Horn y que debía tomar el cargo a partir del primero de noviembre, aludiendo diferencias con las estrategias del consorcio para América del Norte, ha renunciado), las cosas se aclaren en el corto plazo y las explicaciones de fondo aparezcan junto a las medidas correctivas (por ejemplo, ¿los autos VW que van a los Estados Unidos salen de la planta Puebla certificados con la TIER 3 y la norma de California? El departamento de ingeniería que opera el laboratorio de emisiones en Puebla, ¿sabía o no del software que altera los valores?).

Finalmente, pienso que una empresa global, que ha aceptado su responsabilidad ante el daño causado, debe imponerse el imperativo ético de minimizar los daños a la sociedad y de manera especial, a sus trabajadores –a los que, en un Nuevo yerro, en un primer comunicado se les pide silencio–, quienes desde las líneas de producción, por muchos años la convirtieron en una empresa líder en una de las ramas industriales de la mayor importancia.

Salutaciones

de Wolfgang Lohbeck⁷¹

Ortogar un premio negativo a Volkswagen puede parecer poco original a algunos, pues casi no hay otra empresa actualmente que está tanto y con tanta perseverancia en la crítica como VW. Pero pocas veces una empresa ha engañado tan evidentemente y con premeditación a sus clientes como VW en el dieselgate. Esto en sí ya basta para poner VW en la picota más que una vez.

Pero el escándalo del diesel no vino de la nada, también era el resultado de una tradición de empresa específica durante muchos años a VW, la cual podríamos llamar tradición de la no transparencia. No transparencia y aislamiento en sí no diferencian VW de otras grandes empresas, más todavía de otras empresas del automóvil. Pero el grado de secreteo en VW siempre tenía un elemento especial: un elemento de poder. No es por casualidad ni por desliz personal del ex gerente Winterkorn

⁷¹Wolfgang Lohbeck, ex activista de Greenpeace.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

y de su padrino „Dios Padre“ Piech, que VW tenía por primer objetivo de la empresa de llegar al número uno de los productores de automóviles, ni más ni menos. Eso quiere decir ni el mejor ni el más ecológico, ni el más eficiente, solamente el más grande. Tamaño como único estímulo, como finalidad en sí. Era ese orgullo desmesurado del casi todopoderoso y la aura arrogante del líder en el mercado global y en la tecnología que hizo que en el momento que la imagen aspirada ya no coincidió con las posibilidades reales de la técnica se buscaron „mentiras inocentes“, estratégicas que resultaron en engaños y finalmente en la caída.

Con esto anda a nivel personal la lucha enconada por el poder por la autocracia hasta – según lo que se sabe – el odio entre „Dios Padre“ Piech y el „arribista“ Winterkorn. Esto da la impresión que no se trate de jefes de empresa más o menos ilustrados sino de soberanos, igual a faraones. El que ha tenido el placer de asistir a Piech y Winterkorn, pasando revista el falange de los nuevos VW expuestas en una gran exposición automóvil no olvidará los gestos imperiosos de los todopoderosos y la subordinación con marcado miedo de los subalternos, siendo ellos mismos gerentes y jefes altos. El clima de secreto temeroso se prolongó hasta niveles bien inferiores en la gestión empresarial, ya no tenía mucho en común con la defensa justificada de secretos comerciales.

El modo de verse como instancia de poder queda inalterado hasta hoy día a pesar del „dieselgate“ y a pesar de una nueva gerencia supuestamente purificada: Cuando el jefe de VW lleno de orgullo, después de haber reconocido el fraude, explica: „No me gusta que políticos se metan en mi negocio“ (revista „Spiegel“ el 23 de marzo del 2018) entoces queda difícil superar esto en desfachatez, pero también muestra la confianza inquebrantable del consorcio en su propio intangibilidad y que hasta un escándalo como „dieselgate“ solamente pudo rasgar de manera muy superficial esta seguridad en sí mismo. Los lazos entre „la empresa más importante de Alemania“ y la política están demasiado experimentados.

Se puede decir que una política sirviendo y favoreciendo siempre y con gusto las exigencias de importancia del consorcio disminuye la culpa del consorcio, apoyando tanto que posible a su hijo preferido, más allá del momento de reconocimiento de un actuar criminal – el mismo consorcio reconoció fraude y engaño intencionado. A pesar de todo esto fuimos testigos de una política y de sus autoridades subordinados - sobre todo la oficina federal del automóvil („Kraftfahrtbundesamt“) - participaron solamente en lo estricto mínimo en la aclaración cuando ya fue imposible de ocultar, de aplazar o de dar largas en las publicaciones de otros datos de medición.

Como en cualquier empresa, más todavía en la industria del automóvil, también VW buscó sobre todo la imagen pública. Esto era, hace algunos años, la imagen del precursor técnico en la tecnología de eficiencia y de ahorro. En este entonces, a partir de la mitad de los años '90 VW se había metido en la cabeza de entrar en la historia como pionero ecológico. Y si Greenpeace presentó un coche en estado

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

de marcha y en serie con un consumo inferior a tres litros, VW no quería ser cutre y presentó en seguida el „coche un litro“. Y este coche existió de verdad, Ferdinand Piech en persona lo condució a la exposición internacional del auto. Pero no se vió en las calles, no había más que un solo ejemplar, le bastaba a VW de mostrar lo posible. Si el consumo real de la armada de los vehículos desminuyó o no, no importaba. VW había marcado su punto en la imagen pública, pero la confianza de una generación de personas que había esperado en un vehículo asequible y de consumo reducido de la parte del „constructor global del auto“ había desaparecido por el momento, porque VW, igual a otros productores, entró en el mercado lucrativo de los vehículos cada vez más pesados y sobremotorizados de los seudo-todoterrenos, y también autos como el golf cambiaron por modelos con cada vez más potencia y más peso – el golf 7 casi pesa el doble de un golf de la primera generación. La broma del „coche un litro“ fue, con normas de hoy día, nada más que un fake.

También más adelante Greenpeace tenía ocasiones para dedicarse al consorcio, al fin y al cabo ya no se trató solamente de un rol de precursor y de ejemplo, sino además de diez millones de nuevos autos anualmente en las calles, y después del „fraude“ con el así llamado „coche un litro“ Greenpeace durante algún tiempo estaba esperando que el coche de masa „up!“ sea sino un pionero por lo menos un auto de consumo particularmente reducido. Había pruebas que VW poseaba las técnicas necesarias, y por lo menos una parte de esta tecnología la hubiera podido utilizar en uno de los autos más producidos del mundo. Pero no salió! En vez de un coche modelo para el mercado de los „pequeños“, sobre todo en Asia, salió un coche con datos miserables de consumo. Poco tiempo después se negociaron nuevos límites de consumo y de gases de escape (CO₂) para nuevos autos en la UE. VW dio la impresión – con gran capacidad mediática y juntos con Greenpeace – de luchar para límites más estrictas, al fin y al cabo VW siguió cultivar en esta época su imagen de precursor ecológico. También esta expectativa engañó, y como se mostró más tarde el mismo VW había luchado en primera línea – aunque con puertas cerradas, en la federación central de la industria del automóvil y con la cancillera – para aflojar los límites. Para el consorcio esto no era una sorpresa, pero era el extrema opuesto de varias anuncios que Winterkorn había hecho al autor y a la gerencia de Greenpeace personalmente y con énfasis.

Seguramente no es el lugar para lamentarse de las decepciones en el trato de grandes consorcios, pero dar falsas apariencias casi hasta encuentros de conspiración en un círculo reducido para discutir estrategias ambientales fracasaron por los actos concretos del consorcio. Casi de conspiración también eran las discusiones que Greenpeace llevó con altos representantes del consorcio sobre la introducción de nuevos sistemas de aire acondicionado para vehículos sin CFC – y esto durante años. Una y otra vez dijeron que solamente se trataba de algunas semanas, a veces solamente días, hasta la firma final – esta nunca llegó, y VW entró en el camino de una nueva generación de medios frigoríficos

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

sintéticos a base de CFC, a pesar del hecho de que un otro constructor de autos en Alemania había con más coraje y tomando un camino soltero – a causa de la salida de VW – dejado los CFC.

La política de muchos años de hacer anuncios que después nunca se realizaron junto con el ambiente omnipresente de miedo y de sumisión bajo autoridades superiores en VW retrospectivamente nos dejan desilusionados del trabajo con – y muchas veces en contra de VW. Ni Greenpeace ha logrado de fomentar por lo menos algo básico del desarrollo de una filosofía de duración, ni discusiones de muchos años – antes y después de dieselgate – han podido cambiar Volkswagen en un consorcio fijandose como metas transparencia y duración. El despido de ya hace algún tiempo de una encargada alta para „compliance“, quiere decir para una mejor cultura en la empresa, desde la protección ambiental hasta derechos de los trabajadores o mayor transparencia hacen ver a VW definitivamente como un consorcio incambiable, no importe el nombre actual del presidente de la junta directiva.

Salutaciones

de Tazio Müller⁷²

Estimados Señores y Señoras, queridos amigos y amigas,

como se llama a una organización la cual por lo menos tácitamente condesciende con la muerte prematura de miles de personas en el escándolo de fraude más grande de la historia de la posguerra de Alemania en el asunto llamado „dieselgate“, únicamente para asegurar sus márgenes de ganancia? Y pudiendo garantizar estas ganancias exorbitantes sólo mediante infringiendo y rompiendo sistemáticamente las reglas de la sociedad (también llamados leyes)?

Como se llama a una organización la cual infringe una y otra vez las leyes a la vista de todos, pero solamente los peces pequeños llegan ante los tribunales, mientras los peces gordos siguen a ganar millones, a tomar champán y a devorar caviar? Quienes – mejor dicho – tienen tantos parlamentarios y funcionarios del gobierno deshonestos, tantos periodistas y expertas en sus nóminas reales e ideales que los Corleones les envidiarían?

Lo voy a decir así: También Al Capone vendió en aquel tiempo en Chicago un producto muy popular y creó muchos puestos de trabajo. Sin embargo no lo recordamos como un miembro importante de la industria de bebidas y de diversión estado-unidense, lo recordamos como un gran criminal y asesino.

En este sentido el premio Black Planet Award de este año se entrega a los padrinos de Wolfsburg y a su clan subordinado, el cual por error sigue estar tratado por la bolsa como Volkswagen A.G. - el cual sin

⁷² Activista y ponente del clima por la fundación Rosa-Luxemburg.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

embargo ya no tendríamos que llamar „empresa“ en el sentido popular paternal o de corporativismo, sino como mafia alemana, como el equivalente burgués de la 'Ndrangheta calabrese o de la Cosa Nostra siciliana.

Y porque tenemos que hablar de Volkswagen y consortes solamente como la mafia de auto y no como industria automóvil? Porque después del escándalo de diesel estos tendrían en realidad darse por vencidos, los consorcios de automóvil rompidos, la gerencia y los consejos de empresa corrompidos ante los tribunales o en la cárcel. Pero el sistema político alemán muestra en este asunto una fuerte inhibición de ataque.

Y porque es así? Porque como sociedad seguimos hasta hoy día a darle demasiado legitimidad a esta máquina infernal que llamamos „automóvil“. Tendríamos que rebelarnos en contra del hecho de que nuestro bienestar colectivo sea basado en la producción y en la venta de automóviles, automóviles quienes no solamente en una parte lejana de nuestro gran planeta producen injusticia ambiental (con los más pobres como primeras víctimas), sino concretamente en nuestro país destruyen nuestras ciudades y nuestro salud y corrompen nuestro sistema político. Sin embargo pensamos que todo esto, dentro de todo, de alguna manera es normal, y esta situación me vuelve loco, para decirles la verdad. Nos damos cuenta de un y otro desliz, de un y otro escándalo, de que la mafia del auto como única gran industria en este país no contribuyó en nada en la prevención del cambio climático – lo que no les impide de taparse con un rostro ecológico – entonces miramos los numerosos y lindos puestos de trabajo y - puede ser también - a nuestro propio lindo coche, el cual, posiblemente mañana, hosiannah!, andará con electricidad y de manera autónoma, y ya basta con la crítica.

Estimados Señores y Señoras: Esto tendría que terminar pronto. El premio Black Planet Award para los padrinos de Wolfsburg y su clan está dotado con una amenaza: Les andamos pisando los talones. El movimiento que en un primer paso paró la energía nuclear y que actualmente esta en camino para curar a Alemania de su dependencia de lignito, este mismo movimiento se prepara a atacarles: en las ciudades y en las fábricas del país, en los corazones y en los cerebros de las personas. Se acerca el fin de la sociedad del automóvil, somos sus sepultureros. Ya basta que ustedes fueron parte de nosotros.

Y por eso, honorables señores de Wolfsburg: Su plazo pronto habrá expirado – hasta entonces, que aprovechen del premio Black Planet Award.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Propuesta

Del Tribunal Permanente de los Pueblos (TPP)⁷³ para una Carta sobre "Peligros Industriales y Derechos Humanos,"⁷⁴

A cerca del borrador

Con motivo del décimo aniversario del desastre de Bhopal se organizó del 30 de noviembre al 2 de diciembre del 1994 un tribunal con cinco jueces internacionales en Londres. El Tribunal Permanente de los Pueblos (TPP) para derechos humanos y riesgos industriales oía declaraciones y recomendaciones de especialistas, asociaciones de víctimas, grupos de interesados y personas solas a cerca de percusiones de producciones riesgosas para trabajadores y trabajadoras, para el público y para el medio ambiente así que la falta de reparaciones para las víctimas. Fue el cuarto y último tribunal del TPP a cerca de riesgos industriales y derechos humanos, que contribuyó a la carta de derechos humanos y riesgos industriales

El mundo tiene suficientes experiencias con riesgos industriales y ambientales. Se deben aprender las lecciones de estas experiencias, para que las personas que fallecieron o sufrieron no lo hayan hecho en vano. Este es el fallo del Tribunal Permanente de los Pueblos, que se reunió en octubre del 1992 en Bhopal.

Fundado a causa de las desastrosas catástrofes industriales como Seveso, Italia (1976), Bhopal, India (1984) y Tschernobyl, Ucrania (1986) el TPP comenzó su trabajo (1991-1994) para dedicarse a la falta de una protección jurídica y medicinal de los trabajadores y poblaciones afectados así que los locales riesgos industriales para el medio ambiente.

Temas como la prevención de desastres, la responsabilidad de los explotadores de las empresas, el derecho internacional y muchas otras zonas problemáticas fueron mencionados. El TPP fue formado al décimo aniversario del desastre de Bhopal para sugerir una carta de derechos humanos y riesgos industriales.

El concepto de la carta necesitaba casi cinco años, basado en un par de oídas públicas del tribunal en New Haven, EE.UU (1991), Bangkok, Tailandia (1991), Bhopal, India (1992) y Londres, Gran Bretaña (1994).

⁷³ El Tribunal Permanente de los Pueblos (TPP) es un tribunal internacional formado por 10 jueces, entre ellos algunos de tribunales constitucionales de todo el mundo y 50 expertos en diferentes campos. El Tribunal Permanente de los Pueblos (TPP) nace como sucesor de los Tribunales Russell, se creó durante las protestas mundiales contra la guerra de Vietnam, para investigar de forma independiente los horrendos crímenes de guerra y violaciones de los derechos humanos cometidos por los de Estados Unidos. Desde ese momento, el PPT se pronuncia sobre las violaciones de los derechos humanos, propone soluciones para los problemas abiertos de los derechos humanos e insta al respeto efectivo de estos. Las decisiones del tribunal se presentan al Secretario General de las Naciones Unidas y otras importantes instituciones nacionales e internacionales.

⁷⁴ El fundador de ethecon Axel Köhler-Schnura ha participado en los debates finales sobre la Carta de Derechos Humanos sobre «Salud, Seguridad y Derechos medioambientales» en 1994 en Londres y ha presentado el caso del «Grupo BAYER».

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Personas de muchos países diferentes presentaron pruebas. El tribunal oía testimonios de sobrevivientes que habían sido expuestos a riesgos industriales, de grupos locales afectados y de trabajadores. Al mismo tiempo médicos, abogados, científicos, ingenieros y otros expertos ofrecieron informaciones sobre el origen y los resultados de riesgos industriales a disposición.

A pesar de sus fondos y experiencias diferentes todas las personas que declararon presentaron un mismo cuento. Riesgos industriales se extienden a un nivel global y forman una amenaza importante para cuerpo y vida. Además las existentes organizaciones económicas, jurídicas y medicinales no reaccionan de una forma adecuada a la particularidad de la globalización. Asociaciones de víctimas desearon una exigencia común para una instancia que les proteja de muerte, perjuicio e inseguridad permanente. Declaraciones de expertos pusieron de relieve ejemplos de métodos probados, pero también describieron las características principales de un orden internacional en el cual peligros están fomentados, tratados y protegidos por la falta de controles eficaces.

El tribunal realizó su última sesión en Londres del 28 de noviembre al 2 de diciembre del 1994. Durante tres días los jueces oyeron las declaraciones de los expertos. El abogado Graham Reid actuó como fiscal, el abogado Andreas O'Shea como defensor. Seis jueces oyeron la argumentación:

François Rigaux, profesor de derecho, Universidad Católica de Louvain, Bélgica y presidente del TPP

Dr. Rosalie Bertell, presidente del Instituto de Asuntos de Salud Pública, Canada

Salak Siveraska, Instituto Santi Pracha Dhamma, Tailandia

Juaz Subhan, ex juez, Bangladesh, Corte Suprema

Tina Wallace, Development Administration Group, Universidad Birmingham

Dr. Timothy Weiskel, director Seminario de Harvard de valores ecológicos

A los jueces les asistieron:

Dr. Gianni Tognoni, epidemiólogo del Instituto de Investigación Mario Negri Milan y secretario general del TPP

Joe Verhoeven, profesor de derecho internacional, Universidad de Louvain, Bélgica.

El 2 de diciembre los jueces pronunciaron sus resultados y el fallo en una conferencia de prensa en la cámara baja, organizado por Harry Cohen (miembro del parlamento) y John Hendy (abogado principal).

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

A cerca de la carta

El Tribunal Permanente de los Pueblos para derechos humanos y peligros industriales

que se reunió desde el año 1991 en New Haven, Bangkok, Bhopal y Londres en cuatro sesiones para juntar declaraciones y para deliberar sobre los temas del derecho a la vida, a la salud y a la seguridad profesional, a la defensa del medio ambiente, a la gerencia de riesgos y a la reducción de daños en un sentido global amplificado de una producción riesgosa;

que desarrolló durante cuatro años una carta jurídica representando opiniones e intereses de personas perjudicadas y desesperadas por riesgos industriales, el día dos de diciembre del año 1994 entregó una carta borrador para comentarios y discusiones entre las personas solas y organizaciones no gubernamentales, incluido sindicatos;

que toma en consideración la Declaración Universal de los Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, la Convención sobre los Derechos del Niño, la Declaración de Vienna y su programa de acción, la Conferencia Mundial sobre la Mujer de Pekín, el plan de acción del Foro Mundial del Desarrollo Social y otros relevantes instrumentos internacionales de derechos humanos;

que se dejó llevar por la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, la Agenda 21, la Declaración borrador sobre el Derecho Humano y Ambiental; la Declaración Borrador sobre los Derechos de los Pueblos Originarios y otros medios relevantes sobre la prevención de riesgos industriales y ambientales;

que se dejó llevar por convenios y recomendaciones de sindicatos internacionales, incluido el convenio sobre la libertad de agrupación y la defensa del derecho a organizarse, el convenio sobre el derecho a organización y a negociaciones de los convenios colectivos y el convenio sobre la prevención de grandes accidentes industriales;

que está considerablemente preocupado por la difusión amplia de productos y procesos riesgosos, llevados a aplicaciones industriales causando una destrucción humana, social y ambiental, especialmente amenazando el entorno de vida, la economía, la sociedad y la cultura de pueblos indígenas;

que está profundamente preocupado sobre la frecuencia de pequeños, pero peligrosos acontecimientos, así que de la extensión y el modo de más importantes accidentes industriales, incluido los acontecimientos de Seveso, Tschernobyl, Bhopal, Basilea y otros;

que está preocupado por las sistemas nacionales e internacionales infructuosas para la prevención de desastres, para la ayuda en caso de catástrofes, para un apoyo medicinal y estatal y para la asun-

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

ción estatal de responsabilidades, los cuales fracasaron en la prevención adecuada de riesgos profesionales y ambientales y también en hacer responsable a aquellos culpables de muertos y heridos mundialmente;

que toma nota que existe una necesidad urgente de actuar para prevenir futuros agravaciones a cerca del entorno de vida humano y animal y para eliminar de manera adecuada el sufrimiento causado por riesgos industriales;

que toma nota que las experiencias personales y las exigencias repetidas de trabajadores y habitantes afectados por riesgos ambientales presentan la mejor base posible para la redacción de derechos;

que es conciente de las limitaciones inherentes del derecho nacional e internacional así que del rol importante de una organización y de movimientos comunes en la prevención y en el alivio de riesgos industriales;

que es convencido que se deben expresar y establecer nuevos sistemas nacionales e internacionales de prevención, de alivio y de responsabilidad juridical;

declaran lo siguiente:

Parte I

Derechos Universales

Artículo 1

Prohibición de discriminación

1. Toda persona tiene derecho a todos los derechos y libertades establecidos en esta Carta, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, nacionalidad, opinión política o afiliación, origen étnico o social o de casta, discapacidad, orientación sexual, edad, nacimiento, posición económica, o cualquier otra condición.
2. Habida cuenta de la particular discriminación a la que se enfrentan las mujeres, tanto como trabajadoras asalariadas como no remuneradas, debe prestarse atención a la aplicación específica de los derechos que se indican a continuación cuando las mujeres puedan verse afectadas.
3. Debido a su vulnerabilidad y explotación en el mercado de trabajo, debe concederse protección especial a los niños expuestos a riesgos industriales.
4. Debido a la relación existente entre los bajos salarios y los entornos de trabajo peligrosos y el impacto desproporcionado de los riesgos industriales en las minorías raciales y étnicas, debe concederse protección especial a los grupos de bajos ingresos y a todas las minorías.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Artículo 2

Relación con otros derechos

Los derechos en esta Carta y otros derechos humanos, incluyendo los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales, son universales, interdependientes e indivisibles. En particular, la protección de los riesgos para la salud, incluido el derecho a rechazar el trabajo peligroso a raíz del pleno respeto de los derechos sociales y económicos, incluido el derecho a la educación, la salud y un nivel de vida adecuado.

Artículo 3

Derecho a denunciar como responsables

Toda persona tiene el derecho de denunciar como responsables a cualquier individuo, compañía u organismo gubernamental por acciones que resulten en peligros industriales. En particular, las sociedades matrices, incluidas las transnacionales, serán responsables de las acciones de sus filiales.

Artículo 4

Derecho de asociación

1. Todos los miembros y trabajadores de una comunidad tienen el derecho de organizarse con otras comunidades locales y trabajadores con el propósito de asegurar un ambiente de trabajo exento de peligros.
2. En particular el derecho de asociación incluye:
 - (a) las libertades de expresión, de asociación y de reunión pacífica;
 - (b) el derecho a constituir organizaciones locales, nacionales e internacionales;
 - (c) derecho a luchar y ejercer presión, educar y cambiar información;
 - (d) el derecho a formar sindicatos;
 - (e) el derecho de huelga o de emprender otras formas de acción.

Artículo 5

Derecho a una atención sanitaria apropiada

1. Todas las personas tienen derecho a una atención sanitaria adecuada
2. En particular, el derecho a una atención sanitaria adecuada incluye:
 - a) el derecho de las personas y los grupos a participar en la planificación y ejecución de medidas del a atención sanitaria;
 - b) la igualdad de derechos de acceso de los individuos y las familias a la atención sanitaria a la que la comunidad puede hacer frente;

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

- c) el derecho a acudir a servicios de atención sanitaria adecuados, incluido, en su caso, el acceso a hospitales, centro de atención locales, clínicas especializadas, así como los servicios de médicos de medicina general y otros profesionales sanitarios que ejerzan en la comunidad correspondiente;
- d) el derecho a disponer de información independiente sobre la pertinencia y fiabilidad de los servicios y tratamientos de salud, incluidos los enfoques alopáticos, homeopáticos, nutricionales, fisioterapéuticos, psicoterapéuticos, indígenas y otros;
- e) el derecho a sistemas de atención sanitaria que reconozcan y tengan en cuenta las diferentes formas en que los peligros afectan a las mujeres, los hombres y los niños;
- f) el derecho a la educación sanitaria.

Artículo 6

Derecho de oposición

1. Todas las comunidades tienen el derecho de oponerse a la introducción, expansión o continuación de actividades peligrosas en el medio ambiente en que viven.
2. Todos los trabajadores tienen derecho a negarse a trabajar en un entorno de trabajo peligroso sin temor de represalias por parte del empresario.
3. No se violará el derecho a rechazar asesoramiento jurídico, médico o científico inapropiado.

Artículo 7

Soberanía permanente del Estado sobre el medio ambiente

1. Cada Estado conserva el derecho de soberanía permanente sobre el medio ambiente dentro de su jurisdicción nacional. Ningún Estado podrá ejercer este derecho para dañar la salud o el medio ambiente en el que viven sus ciudadanos, ni causar daño al medio ambiente de otros estados o áreas más allá de los límites de la jurisdicción nacional.
2. Cada Estado tiene el derecho y la obligación de ejercer con regularidad su autoridad sobre las empresas peligrosas y potencialmente peligrosas de conformidad con los intereses y el bienestar de su pueblo y sus condiciones de vida.
3. A ningún Estado se le podrá:
 - a) rechazar ayuda financiera externa a raíz de su denegación a la importación de productos o a instaurar procesos de producción peligrosos.
 - b) obligar a conceder trato de favor a las inversiones extranjeras;
 - c) someter a amenazas externas o a medidas coercitivas, militares, diplomáticas, sociales o económicas, destinadas a afectar las reglamentaciones o políticas relativas a la producción peligrosa;

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

4. Las empresas transnacionales y las empresas multinacionales no intervendrán en los asuntos internos de un Estado anfitrión.

Parte II

Comunidad

Artículo 8

Derecho a un ambiente exento de peligros

1. Todas las personas tienen derecho a vivir en ambiente exento de peligros. En particular, este derecho se aplica cuando los peligros derivan de:
 - a) la fabricación, venta, transporte, distribución, uso y eliminación de materiales peligrosos;
 - b) cualquier uso militar o de armas, independientemente de la seguridad nacional
2. Toda persona tiene derecho a emprender acciones de buena fe contra el propietario o gerente de una empresa en relación con las actividades de la empresa que considere peligrosas para las condiciones de vida.
3. Toda persona que viva en un entorno en el que sea imposible eliminar un peligro, tendrá derecho a los sistemas de protección y de seguridad necesarios para eliminar en la medida de lo posible dicho peligro. Los propietarios o gerentes de la empresa peligrosa en cuestión no podrán negarse a proporcionar los sistemas más eficaces disponibles por motivos de costo u otros inconvenientes.

Artículo 9

Derecho a la información medioambiental

1. Todas las personas tienen derecho a recibir la adecuada información en cuanto a operaciones previstas para establecer, expandir o modificar una industria peligrosa en tal lugar o de tal manera que pueda poner en riesgo la salud pública o las condiciones de vida. Para la plena realización de este derecho, se tomarán las siguientes medidas:
 - a) Todos los Estados velarán por que las comunidades, los particulares y las organizaciones no gubernamentales tengan derecho a acceder a toda la información relativa a las operaciones programadas. Este derecho se aplicará con bastante antelación a la autorización oficial y no se verá limitado por las alegaciones de secreto comercial.
 - b) Todos los Estados se asegurarán de que antes de la aprobación oficial de cualquier empresa peligrosa, se realicen evaluaciones independientes y exhaustivas del impacto sobre el medio ambiente y la salud pública en consulta con la comunidad. Los métodos y conclusiones de dichas evaluaciones de impacto se pondrán a disposición para el debate público.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

2. Todas las personas tienen derecho a ser informadas, en su propio idioma y en la forma que puedan comprender, de los posibles peligros o riesgos asociados con cualquier producto o proceso utilizado por cualquier empresa con la que puedan entrar en contacto.
3. Todas las personas tienen derecho a ser informadas del historial de seguridad de cualquier empresa cuyos métodos de fabricación o procesos industriales puedan afectar sus condiciones de vida, incluyendo el número y los tipos de accidentes ocurridos, la magnitud de los daños causados por estos accidentes y cualquier posible efecto adverso a largo plazo en la salud.
4. Todas las personas tienen derecho a ser informadas sobre los tipos y las cantidades de sustancias peligrosas utilizadas y almacenadas en las instalaciones y que se irradian desde la instalación o que sean contenidas en cualquier producto final. En particular, el derecho a la información incluye el derecho a un apropiado inventario de emisiones tóxicas. Todas las personas que viven en el vecindario de las instalaciones peligrosas tienen derecho a la inspección de las instalaciones de la fábrica y a la verificación física de sustancias y procesos peligrosos.
5. Todas las personas que viven en entornos en los que puedan entrar en contacto con materiales o procesos de producción que se conoce que son seriamente peligrosos y que son resultado de las actividades de una empresa, tienen derecho a ser examinadas periódicamente por un experto médico independiente a cuenta del propietario o del gerente de la empresa.

Artículo 10

Derecho de participación de la comunidad

1. Todas las personas tienen derecho a participar en los procesos de planificación y toma de decisiones que afectan sus condiciones de vida.
2. Todas las personas tienen derecho a participar en los procesos de planificación y toma de decisiones que tengan las siguientes características:
 - a) públicos y abiertos;
 - b) accesibles a todos en términos de tiempo y ubicación;
 - c) anunciados con suficiente antelación;
 - d) no restringidos a personas alfabetizadas, con habilidades lingüísticas especiales o según el carácter de las contribuciones.
3. Todas las personas tienen derecho a expresar sus preocupaciones y objeciones relacionadas con los riesgos asociados con el establecimiento, modificación o ampliación de cualquier empresa.
4. Todas las personas tienen derecho a participar en el diseño y ejecución de estudios en curso para determinar la naturaleza de cualquier peligro para las condiciones de vida y del medio ambiente resultante de la actividad de una empresa.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Artículo 11

Derecho a la vigilancia del medio ambiente

1. Todas las personas tienen derecho a vigilar regular y efectivamente su salud y el medio ambiente para detectar posibles efectos inmediatos, a corto o largo plazo causados por unos procesos de producción peligrosos o potencialmente peligrosos.
2. Todas las personas tienen derecho a ser consultadas sobre la frecuencia, el carácter y los objetivos de la vigilancia del medio ambiente. Se protegerá el derecho a organizar estrategias de vigilancia epidemiológica llevada a cabo por personas no profesionales, como la epidemiología laica (lay epidemiology). En particular se afirman los derechos de las mujeres, cuya experiencia en la prestación de asistencia sanitaria puede revelar peligros para la salud que de lo contrario no se identificarían.
3. Toda persona que cree legítimamente que su entorno comunitario está amenazado por las acciones de cualquier empresa, tiene derecho a una investigación inmediata y exhaustiva, que debe ser llevada a cabo por un organismo independiente sin costo para la persona que actúa legítimamente.

Artículo 12

Derecho a saber de la comunidad

1. Todas las personas tienen derecho a la difusión efectiva de información sobre los peligros en su comunidad. Este derecho se extiende a la instrucción basada en la mejor información disponible y las normas procedentes de fuentes nacionales e internacionales.
2. Los Estados adoptarán medidas eficaces para:
 - a) un etiquetado claro y sistemático de sustancias peligrosas;
 - b) la educación adecuada de la comunidad, incluidos los niños, sobre los productos y procesos peligrosos para la salud;
 - c) la formación de policías, profesionales de la medicina y otros proveedores de servicios sobre productos y procesos peligrosos para la salud.

Artículo 13

Derecho a medidas locales de emergencia para la comunidad

1. Todas las personas tienen derecho a medidas adecuadas de respuesta ante emergencias. Estas medidas incluirán sistemas de alerta para peligros inminentes y sistemas de socorro inmediato.
2. Todos los Estados deben tomar medidas para dotar a las comunidades con los servicios de emergencia adecuados, incluyendo instalaciones adecuadas para la policía, bomberos, servicios médicos y paramédicos y gestión de desastres.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Artículo 14

Derecho a la aplicación de la normativa medioambiental

1. Todas las personas tienen derecho a que las condiciones de vida de su entorno sean inspeccionadas de manera adecuada y frecuente por un inspector ambiental capacitado que hará cumplir rigurosamente la ley y adoptará medidas legales punitivas cuando se hayan producido violaciones graves.
2. Todas las personas tienen derecho a una normativa de ordenación del medio ambiente basada en el principio de precaución, de manera que cuando haya peligro de daño grave o irreversible, la falta de certeza científica absoluta no debe utilizarse como razón para postergar la adopción de medidas eficaces en función de los costos para impedir la degradación del medio ambiente.

Artículo 15

Derechos de los Pueblos Indígenas

1. Los pueblos indígenas tienen derecho a proteger su hábitat, su economía, su sociedad y su cultura de los peligros industriales y de las prácticas destructivas para el medio ambiente de las empresas.
2. Los pueblos indígenas tienen derecho a controlar sus tierras y la gestión de los recursos de sus tierras, lo que incluye el derecho a evaluar el impacto ambiental potencial y el derecho a oponerse a la instalación de industrias destructivas o peligrosas para el medio ambiente en sus tierras.

Parte III

Derechos de los trabajadores y trabajadora

Artículo 16

Derechos específicos de los trabajadores

Además de sus derechos como miembros de la comunidad, los trabajadores tienen derechos específicos aplicables a sus entornos de trabajo.

Artículo 17

Derecho a un entorno de trabajo exento de riesgos

1. Todos los trabajadores tienen derecho a un entorno de trabajo exento de cualquier riesgo previsible que se derive directa o indirectamente de las actividades de cualquier empresa, en particular de la manufactura u otros procesos industriales.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

2. Cualquier trabajador tiene derecho a emprender acciones legítimas contra el empresario u otras partes ajenas con respecto a condiciones o prácticas en el ambiente de trabajo que considere dañinas o peligrosas, sin temor de represalias u otra acción discriminatoria por parte del empleador.
3. Toda persona que trabaje en un medio ambiente desde el cual sea imposible eliminar algún tipo de peligro, tendrá derecho a toda la asistencia necesaria para montar gratuitamente y mantener plenamente eficientes los dispositivos de seguridad de protección, incluido el equipo de protección personal necesario para eliminar el riesgo en la medida de lo posible. Los empresarios no pueden negarse a proporcionar el equipo más eficaz disponible por motivos de costo o inconvenientes.
4. Todos los trabajadores tienen derecho a sistemas seguros de trabajo. Todos los empresarios tienen el deber de diseñar, proporcionar, mantener y actualizar periódicamente los sistemas de trabajo seguros basados en la mejor información disponible en todo momento.
5. Ningún trabajador podrá ser sometido a la exposición a un producto químico, cuando éste se pueda sustituir por otro menos peligroso.
6. Los gobiernos y los emprendedores son responsables de garantizar entornos de trabajo exentos de peligros. La omisión de un emprendedor o de un gobierno no será justificación válida para el incumplimiento de las obligaciones por parte del otro.

Artículo 18

Derecho a la información sobre salud y seguridad

1. Todos los trabajadores tienen derecho a recibir un preaviso con un plazo razonable de los cambios propuestos en sus entornos de trabajo que puedan suponer una amenaza para la salud y la seguridad de los trabajadores.
2. Todos los trabajadores tienen derecho a ser informados, en su propia lengua y en la forma que sean capaces de comprender, de cualquier peligro para la salud asociado con cualquier substancia, material o proceso con el que entren en contacto durante el desarrollo de su empleo.
3. Todos los trabajadores tienen derecho a conocer los informes de seguridad del entorno de trabajo en el que están empleados, incluyendo el número y el tipo de accidentes ocurridos, la magnitud de los daños causados por estos accidentes y cualquier posible efecto adverso a largo plazo en la salud, puedan resultar de las sustancias, materiales y procesos utilizados por el emprendedor. Los trabajadores tienen derecho a ser regularmente informados sobre los informes de seguridad de cualquier empresa económica afiliada a la empresa en la que trabajan, y que utilicen sustancias, materiales o procesos similares a los utilizados en su entorno de trabajo.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

4. Todos los trabajadores que trabajan en entornos de trabajo peligrosos, ya sea por entrar en contacto con materiales peligrosos o por procesos de trabajos que puedan generar accidentes, tienen derecho a ser examinados por un experto médico independiente a cargo del empresario al comienzo del empleo y posteriormente a intervalos periódicos definidos sobre la base de la estimación más prudente de los riesgos potenciales, en cualquier caso que no supere un año y que se proporcione la información médica resultante.

Artículo 19

Derecho a la participación de los trabajadores

1. Todos los trabajadores tienen derecho a participar de manera efectiva en la toma de decisiones de gestión que afectan la salud y la seguridad.
2. Todos los trabajadores tienen derecho a elegir los delegados de prevención. Dichos representantes tienen derecho a participar en comisiones mixtas, compuestas por representantes de los trabajadores y de la dirección en igual número, que se reúnen periódicamente para abordar cuestiones de salud y seguridad.
3. Todos los trabajadores tienen derecho a participar en el diseño y ejecución de estudios de salud y seguridad en sus entornos de trabajo para determinar la naturaleza de cualquier riesgo para la salud y la seguridad.
4. Todos los trabajadores tienen el derecho de establecer o asociarse con los servicios de prevención de la comunidad y las redes de información. Los gobiernos y los emprendedores tienen la responsabilidad de apoyar esas organizaciones y programas.

Artículo 20

Derecho a la vigilancia de salud y seguridad

1. Todos los trabajadores tienen derecho a un entorno de trabajo que se evalúe con regularidad y eficacia para detectar posibles efectos nocivos para la salud y la seguridad de los trabajadores empleados en el mismo.
2. Sin perjuicio del deber de los emprendedores de vigilar los entornos de trabajo, no se infringirá el derecho de los trabajadores a solicitar un control independiente o llevado a cabo por ellos mismos. Este derecho incluye el derecho a un control periódico de los posibles efectos adversos a largo plazo que puedan derivarse del contacto con las sustancias, materiales o procesos utilizados en el entorno de trabajo.
3. Todo trabajador que de buena fe cree que su salud y seguridad está siendo o estará en peligro por cualquier sustancia, material o proceso usado en el ambiente de trabajo, tiene el derecho a una investigación inmediata y exhaustiva, a ser llevada a cabo por el emprendedor, un organismo independiente o por otros medios, sin costo para el trabajador.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Artículo 21

Derecho a la instrucción y capacitación practica

1. Todos los trabajadores que estén en contacto con substancias, materiales o procesos peligrosos o potencialmente peligrosos tienen derecho a recibir formación continua y práctica sobre el manejo de dichas substancias y materiales. Se afirma el derecho a la instrucción y a la capacitación práctica basados en la mejor información disponible, tanto nacional como internacional.
2. Todos los trabajadores y supervisores tienen el derecho de conocer y recibir instrucciones sobre el uso y manejo apropiado de cualquier material peligroso, la ejecución apropiada de cualquier proceso, las precauciones necesarias para proteger la salud, la seguridad y las condiciones de vida y cualquier procedimiento que se deba seguir en caso de una emergencia.

Artículo13

Derecho a medidas de emergencia en el lugar de trabajo

1. Todos los trabajadores tienen derecho a medidas adecuadas de respuesta ante emergencias, según las condiciones y procedimientos en su entorno de trabajo. Las medidas deben incluir sistemas de alerta para peligros inminentes y sistemas de socorro inmediatos, así como frecuentes ejercicios de evacuación y simulacros.
2. Los planes de emergencias deberán tener en cuenta las necesidades particulares de los trabajadores, incluidos los que tienen discapacidades visuales, auditivas o de movilidad.
3. Todos los trabajadores tienen derecho a medidas adecuadas de respuesta ante emergencias, inclusive la policía, los bomberos, servicios médicos y paramédicos y gestión de desastres.

Artículo 23

Derecho al cumplimiento de normas de salud y seguridad

1. Todos los trabajadores tienen derecho a que su entorno de trabajo sea inspeccionado de manera adecuada y frecuente por inspectores de trabajo y seguridad capacitados que harán cumplir rigurosamente la ley y adoptarán medidas legales punitivas cuando se hayan producido violaciones graves.
2. Todos los trabajadores tienen derecho a una normativa de control de los programas basada en el principio de precaución, de manera que cuando haya peligro de daño grave o irreversible, la falta de certeza científica absoluta no debe utilizarse como razón para postergar la adopción de medidas eficaces en función de los costos para impedir la degradación del medio ambiente.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Parte IV

Demanda general de prestaciones

Artículo 24

Derecho a prestaciones e indemnización

1. Todas las personas heridas o perjudicadas de alguna manera por cualquier proceso de producción peligrosa tienen derecho a ayuda rápida, completa y efectiva. Este derecho se aplica a todas las personas afectadas por peligros reales o potenciales, incluidas las personas que aún no habían nacido en el momento de la lesión o la exposición, y las personas que hayan sufrido directa o indirectamente perjuicios o lesiones físicas, materiales, económicas o sociales.
2. Este derecho incluye el derecho a una compensación monetaria justa y adecuada, pagada para cubrir todos los costos asociados con actividades peligrosas o potencialmente peligrosas, incluyendo los costos de:
 - a) medicamentos, análisis, pruebas, terapias, hospitalización y otros tratamientos médicos;
 - b) gastos de viaje y otros gastos accesorios;
 - c) salarios perdidos, créditos puente y otras pérdidas pecuniarias;
 - d) paro y desempleo en caso de cierre de una fábrica;
 - e) trabajo adicional no remunerado, incluido el cuidado de la familia y la comunidad;
 - f) cualquier gasto, medida u oportunidad perdida causada directa o indirectamente por procesos o productos peligrosos;
 - g) rehabilitación del medio ambiente.
3. Todas las personas afectadas por los peligros tienen derecho a políticas efectivas e innovadoras para reducir el peligro y compensar los daños. Para lograr la realización de este derecho, las medidas adoptadas por los estados y las empresas deberán incluir:
 - a) cierre de las instalaciones de producción;
 - b) reducción o eliminación de la contaminación;
 - c) la garantía por parte de los demandados responsables de mantener libres de gravamen los activos derivados de la indemnización;
 - d) liquidación forzosa de los activos de una corporación cuya obligación sea igual o mayor que sus activos cuantificables;
 - e) la colocación de activos de la empresa en fondos de pensiones controlados por las personas afectadas o sus representantes;
 - f) una indemnización justa y adecuada por los gastos de la vigilancia médica de los síntomas;
 - g) otros recursos que puedan considerarse necesarios para los beneficios de las personas afectadas.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

4. Los fondos se establecerán adecuadamente para satisfacer las reclamaciones de las personas afectadas y de las personas afectadas en el futuro.

Artículo 25

Derecho a la reparación inmediata

1. Todas las personas afectadas negativamente por cualquier actividad económica peligrosa tienen derecho a compensación inmediata y adecuada para tratar sus lesiones y sufrimientos mientras se determina la responsabilidad e indemnización. Los Estados se asegurarán de que todas las empresas peligrosas o potencialmente peligrosas proporcionen recursos financieros, a través de seguros u otros medios, adecuados para cubrir los posibles costos de las prestaciones provisionales.
2. Cuando una empresa no proporcione compensaciones provisionales, será el deber del Estado hacerlo. En tal caso la compensación provisional no se deberá compensar con la indemnización final que establezca el tribunal.

Artículo 26

Derecho a la información médica

Todas las personas inmediatamente o posteriormente afectadas por actividades peligrosas, incluidas las personas no nacidas en el momento de la exposición al peligro, tienen derecho a obtener los documentos pertinentes relativos a los perjuicios, incluidos los expedientes médicos, los resultados de las pruebas y otra información.

Este derecho debe poderse ejercer con la mayor brevedad posible y no puede estar sujeto a retrasos o incumplimientos por parte del gobierno o la industria. Dicha divulgación no se realizará de manera que perjudique el derecho de acceso de la persona afectada a cualquier servicio, seguro, empleo o cualquier otra oportunidad social o de bienestar.

Artículo 27

Derecho a las prestaciones profesionales

1. Todas las personas afectadas por actividades peligrosas tienen derecho a acceder a servicios profesionales efectivos, incluidos los servicios de abogados, periodistas, expertos científicos y profesionales de la salud.
2. Cuando se discutan cuestiones de carácter científico o médico, todas las personas afectadas o sus representantes tienen derecho a un asesoramiento independiente, sin temor e imparcial. Se afirma el derecho a buscar asesoramiento independiente y también de diferentes expertos.
3. Los profesionales y los expertos se abstendrán de:
 - a) dar asesoramiento sobre la base de información o conocimientos técnicos inadecuados;

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

- b) obstaculizar los esfuerzos de los trabajadores y las comunidades para recabar información, realizar investigaciones o recopilar datos mediante epidemiología laica u otros medios;
 - c) actuar de manera concertada contra los intereses de los trabajadores y las comunidades.
4. Todos los profesionales que tengan control sobre cualquier información relativa a la salud de cualquier persona perjudicada o afectada por el peligro tendrán un deber primario de cuidado hacia el bienestar de esa persona. Este deber deberá prevalecer en todo momento sobre cualquier lealtad a cualquier tercero, incluyendo cualquier gobierno, organización profesional o empresa comercial.

Artículo 28

Derecho a recibir asistencia legal adecuada

1. Todas las personas afectadas negativamente por actividades peligrosas tendrán derecho a obtener asesoramiento jurídico independiente.
2. Todos los Estados proporcionarán representación legal y asistencia jurídica gratuita con un experto legal independiente, en los casos en que así lo exijan los intereses de la justicia.
3. Si decidieran presentar recurso, las personas afectadas tendrían derecho a fundamentar las reclamaciones con:
 - a) los auspicios de una organización de trabajadores o de una comunidad; o
 - b) demandas judiciales colectivas en las cuales los derechos de todas las personas afectada se resuelvan en un solo proceso legal.
4. Todas las personas que presenten o intenten incoar un pleito tienen derecho a inspeccionar cualquier expediente legal pertinente de su representante legal.

Artículo 29

Derecho a elegir el foro jurídico

1. Todas las personas afectadas negativamente por actividades peligrosas tienen derecho a incoar un pleito en el foro de su elección contra presuntos autores del daño, incluidos individuos, gobiernos, corporaciones u otras organizaciones. Ningún Estado discriminará contra esas personas por razón de nacionalidad o domicilio.
2. Todos los Estados se asegurarán de que, en el caso específico de acciones legales derivada de los efectos de actividades peligrosas, ninguna ley, que de otra manera pudiese impedir entablar tales acciones, incluidas medidas legislativas y doctrinas, no disuadan las personas afectadas de que presente demanda para obtener reparación total y efectiva.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Artículo 30

Derecho a documentación para la fase previa del juicio

Todas las personas afectadas negativamente por una actividad peligrosa y sus representantes tienen derecho a solicitar y recibir documentos, registros u otra información pertinente para presentarlos ante un tribunal u otro órgano o foro independiente, para establecer la responsabilidad individual, empresarial, organizativa o gubernamental durante los litigios.

Artículo 31

Derecho a un juicio justo

Todas las personas afectadas negativamente por actividades peligrosas tendrán derecho a una audiencia pública y justa en un plazo razonable por un tribunal legalmente constituido, independiente e imparcial. En este derecho está incluido el derecho a un juicio justo, incluyendo:

- a) el derecho a no participar en demandas colectivas;
- b) el derecho a una notificación y comunicación temprana antes de que se llegue a un acuerdo extrajudicial en una demanda civil;
- c) el derecho a incoar una acción judicial sin perjuicio del plazo de prescripción establecido por medidas administrativas, legislativas o judiciales o por cualquier otro medio.;

Artículo 32

Derecho a la eliminación del fraude y la demora

Todas las personas afectadas por actividades peligrosas tendrán derecho a ser protegidas contra el fraude por empresas, gobierno u otras organizaciones. También está prohibida la demora intencional o la obstrucción del proceso legal, incluyendo:

- a) declaración de quiebra;
- b) abuso del proceso legal para prolongar la resolución;
- c) la falsificación de pruebas.

Artículo 33

Derecho de ejecución de sentencias o resoluciones

Todas las personas afectadas negativamente por las actividades peligrosas y sus representantes tendrán el derecho de hacer valer la sentencia o resoluciones contra los bienes de la parte responsable o que se haya sometido a procedimiento de arreglo en cualquier otro país y será deber de cada Estado proporcionar, de conformidad con el derecho interno, instrumentos para ayudar a cualquiera de sus ciudadanos afectados.

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Artículo 34

Derecho a cambiar la carga de la prueba

1. Cuando existan pruebas prima facie de que la muerte o daños fueron causadas por un riesgo industrial, la empresa en cuestión tiene que demostrar que no fue negligente.
2. Ninguna persona afectada negativamente por actividades peligrosas deberá ser sometida a excesivos requisitos de documentación o estrictos estándares de prueba al establecer que la actividad peligrosa causó su enfermedad o síntomas. El vínculo entre los riesgos y la enfermedad se presumirá si las personas afectadas demostrarán:
 - a) que sufren síntomas comúnmente asociados con cualquier sustancia nociva, o cualquier componente de la misma, que contamine el medio ambiente;
 - (b) y
 - (i) que estaban presentes en el área geográfica de contaminación durante el período de contaminación; o
 - (ii) pertenecen a un grupo de personas comúnmente identificadas como víctimas secundarias, incluyendo a los hermanos, compañeros, hijos o asociados cercanos de las víctimas originales del peligro.

Artículo 35

Derecho a la responsabilidad penal de las empresas o de los Estados

1. Todas las personas que hayan sufrido daños o hayan muerto por riesgos industriales, tendrán derecho a una investigación penal completa sobre la conducta de la empresa, los funcionarios del gobierno interesados y cualquier otra persona u organización interesada. La investigación será inmediata y rigurosa e incluirá una evaluación del cometimiento de posibles delitos penales, incluido el homicidio o el homicidio involuntario. Cuando existan pruebas suficientes, el enjuiciamiento se llevará a cabo con prontitud y rigor.
2. Cuando se demuestre la responsabilidad penal de una empresa o de un individuo, se impondrán multas y / o penas de prisión para obtener un efecto punitivo, ejemplar y disuasorio.

Artículo 36

Derecho a la extradición

Cuando una persona acusada de un delito en relación con actividades peligrosas resida o se encuentra en un estado distinto de aquel en el que se está o se llevará a cabo el juicio, el derecho de exigir y asegurar la extradición del acusado al estado de juicio se afirma por la presente.



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Parte V

Aplicación

Artículo 37

Deberes Correspondientes

Todas las personas, individualmente y en asociación con otras personas, tienen el deber de proteger los derechos establecidos en esta Carta. Los empresarios y los funcionarios del gobierno tienen el riguroso deber de garantizar el cuidadoso respeto de los derechos. Particular responsabilidad para el cumplimiento de las disposiciones de esta Carta recae en los sindicatos, los grupos comunitarios y las organizaciones no gubernamentales.

Artículo 38

Responsabilidades del Estado

Todos los Estados respetarán y protegerán los derechos de los trabajadores y las comunidades de vivir libres de peligros industriales. En consecuencia, adoptarán las medidas legislativas, administrativas y de otra índole necesarias para la correcta aplicación los derechos contenidos en la presente Carta.

Artículo 39

Acción no estatal

La ausencia de medidas estatales para proteger y hacer valer los derechos enunciados en esta Carta no anula en ningún caso la obligación de los empresarios, los sindicatos, las organizaciones no gubernamentales y los particulares de proteger y hacer valer esos derechos.



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

Los premios internacionales de ethecon

Con ambos premios internacionales ethecon se galardona solo a personas y no a instituciones. Así se ha de trabajar cada vez más y con un objetivo concreto contra la anonimización de decisiones en el ámbito de los procesos sociales. Son siempre personas quienes cargan con la responsabilidad, tanto en lo bueno como en lo malo. Sobre todo en el desarrollo negativo es cuando los responsables se esconden demasiadas veces tras fachadas de algunas instituciones y remiten a supuestas circunstancias donde se deberían culpar casi por sí solas las decisiones.

Ambos premios internacionales ethecon se otorgan desde 2006. Cada año en primavera se publica una bolsa internacional de hasta 10 mil organizaciones y personas en todo el mundo. La fundación ethecon – Fundación Ética & Economía llama a que se envíen propuestas para ambos premios internacionales ethecon. De todas las propuestas, la fundación dará a conocer, en un procedimiento bien definido, los galardonados para ambos premios.

El Internacional ethecon Blue Planet Award se otorga en el marco de un gran acto festivo y se le entrega personalmente al galardonado invitado (y a ser posible, presente).

El Internacional ethecon Black Planet Award, por su parte, se otorga en el mismo acto pero se entrega posteriormente. Ahí se visitan asambleas generales, centrales de multinacionales o domicilios de los abusadores. Siempre acompañados de protestas públicas de los movimientos sociales internacionales y de un extenso trabajo de los medios. Es muy remarcable que, hasta ahora, ninguno de los galardonados con el Premio Internacional ethecon Black Planet ha recogido el premio personalmente y se ha abierto públicamente a críticas.

Hall of Fame

International ethecon Blue Planet Award

2018

Ann Wright (activista de derechos humanos y activista por la paz, EE.UU.)

2017

Hanna Poddig (activista del movimiento por la paz y la protección del ambiente, Alemania)

2016

Huberto Juárez Núñez (activista del movimiento sindical y obrero, México)

2014/2015

Tomo Križnar (activista de derechos humanos y activista por la paz, Eslovenia)



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

2013

Esther Bejarano (sobreviviente del campo de exterminio fascista Auschwitz, música, Antifascista y activista por la paz, Alemania)

2012

Jean Ziegler (crítico de la globalización y activista para el Derecho a la Alimentación, Suiza)

2011

Angela Davis (activista del movimiento por los derechos humanos y derechos ciudadanos, EE.UU.)

2010

Elias Bierdel (activista del movimiento por los derechos humanos y derechos de refugiados, Austria)

2009

Uri Avnery (activista del movimiento por la paz y los derechos humanos, Israel)

2008

Jose Abreu (Ingeniero) y Hugo Chávez (Revolucionario) – juntos han iniciado "El Sistema", proyecto único y espectacular a nivel mundial contra drogas, pobreza, desamparo y criminalidad que garantiza a cada niño en Venezuela poder aprender a tocar un instrumento musical.

2007

Vandana Shiva (activista del movimiento por la paz y la protección del ambiente, India)

2006

Diane Wilson/Activista del movimiento por la protección del ambiente y la paz (EE.UU.)

Hall of Shame

International ethecon Black Planet Award

2018

Herbert Diess (presidente y COO), Hans-Dieter Pötsch (consejo de administración), Wolfgang Porsche (CEO de PORSCHE HOLDING SE, accionista mayoritario) y Stephan Weil (accionista mayoritario y presidente de sajonia baja) del consorcio de automoción VOLKSWAGEN AG (Alemania)

2017

Armin Papperger (presidente y COO), Ulrich Grillo (consejo de administración), Larry Fink (CEO de BLACKROCK Inc., accionista mayoritario) y Paul Manduca (CEO de PRUDENTIAL PLC) del consorcio de guerra RHEINMETALL (Alemania)

2016

Muhtar Kent (junta directiva y CEO), James Quincey (presidente y COO) así que Warren Buffett y Herbert A. Allen (accionistas mayoritarios) del consorcio de bebidas COCA COLA (EE.UU.)



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

2014/2015

Andrew N. Liveris y James M. Ringler (miembros de la junta directiva) así que los accionistas mayoritarios del consorcio químico DOW CHEMICAL (EE.UU.)

2013

Anshu Jain y Jürgen Fitschen (Co- Directores Ejecutivas) así como los grandes accionistas de la entidad multinacional financiera DEUTSCHE BANK (Alemania)

2012

Ivan Glasenberg (Director ejecutivo), Simon Murray (Presidente), Tony Hayward (Miembro del Consejo de Administración del comité de medio ambiente, salud y seguridad) así como los accionistas importantes del consorcio de materias primas GLENCORE (Suiza)

2011

Tsunehisa Katsumata (Presidente honorario), Masataka Shimizu (Ex presidente) y Toshio Nishizawa (Presidente) así como accionistas importantes del consorcio energético TEPCO (Japón)

2010

Tony Hayward (Director ejecutivo), Bob Dudley (Director ejecutivo nominado), Carl-Henric Svanberg (Presidente) así como accionistas importantes del consorcio petrolero y energético BP (Gran Bretaña)

2009

Familia propietaria Wang y Lee Chih-tsuen, director ejecutivo del consorcio químico, ingeniería genética y electrónica FORMOSA PLASTICS GROUP (Taiwan)

2008

Erik Prince (Propietario), Gary Jackson (Presidente) y Chris Bertelli (Portavoz) del consorcio militar BLACKWATER (rebautizado en XE por razones de relaciones públicas/el consorcio BLACKWATER/XE sigue cambiando su nombre) (EE.UU.)

2007

Director ejecutivo Peter Brabeck-Letmathe y gerencia así como Liliane de Bettencourt y otros accionistas importantes del consorcio de alimentos e ingeniería genética NESTLÉ (Suiza)

2006

Accionistas y la gerencia del consorcio agrario, ingeniería genética y agentes químicos de combate MONSANTO (EE.UU.)

International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

La fundación ethecon⁷⁵

Nuestro Planeta Azul se halla en gran peligro. Eso ya no puede más ser negado ni por los políticos ni por la ciencia.

Pero la causa de aquello se ve ignorada: la codicia de ganancias, relacionada inevitablemente con el sistema económico reinante en el mundo.

Este sistema de provecho es responsable por injusticia, explotación y ruina ecológica. La ganancia llega más y más a ser el único criterio de como formar la sociedad y tratar el ambiente. Las consecuencias desastrosas de esa tendencia son entretanto inocultables. Desempleo masivo, ruina de la salubridad, de los sistemas de educación y de pensiones de jubilación; miseria, pobreza y desamparo, egoísmo, criminalidad y falta de consideración, producción de armamentos y guerra, cambio climático y decaimiento de sistemas ecológicos.

Un otro mundo, mundo justo, sólo se deja conquistar con el desarrollo y la aplicación de modelos económicos y sociales conformes al ambiente y respetuosos hacia el ser humano, oponiéndose al principio de maximización de ganancias. Para alcanzarlo, hay que aplicar la palanca – con movimientos sociales, con actitud crítica contra los consorcios y la globalización – a la raíz, en el campo de tensión entre la ética y la economía. Para el bienestar del ambiente y de la sociedad, la prioridad de los principios éticos respecto a la economía tiene que ser obtenida. La salvación del planeta sólo va a ser posible junto con el derrocamiento del principio de beneficios y con el fortalecimiento de los principios éticos en la economía.

Este cambio en el desarrollo de la sociedad en dirección hacia la justicia y un ambiente intacto, la superación del principio de ganancia no se deja realizar a corto plazo. Necesita gran paciencia, disposición y firmeza. Para lograr el cambio necesario, movimientos sociales amplios tienen que ser desarrollados, y fuerzas activas separadas tienen que ser unidas. Aquí no bastan buenas ideas y actividades voluntarias para poder mantenerse a largo plazo. Sino que hay que disponer también de recursos financieros suficientes.

Precisamente aquí pone ethecon – Fundación Ética & Economía el acento. Mientras asociaciones y otras organizaciones, desde el punto de vista histórico, suelen estar activas a plazo breve, ethecon opina que un trabajo exitoso para lograr el establecimiento de principios éticos en aras de la ecología y de la sociedad tiene que ser trazado a largo plazo. Mucho más allá del cambio de generaciones. Ya la decisión de escoger la forma de fundación como personería jurídica ha sido bien justificada para poder

⁷⁵ Encontrará información detallada sobre la fundación así como la declaración de la fundación en el folleto "Por un mundo sin explotación y sin opresión" (se puede solicitar de manera gratuita o solicitar un donativo) así como en la página web de la fundación.



International ethecon Black Planet Award 2018
para los accionistas mayoritarios Wolfgang Porsche y Stephan Weil
así como los ejecutivos Herbert Diess y Hans Dieter Pötsch
del consorcio de automoción VOLKSWAGEN (Alemania)

asegurarnos la constancia que es necesaria para alcanzar y garantizar los principios solidarios en contra del principio de ganancias.

Para dejar a las generaciones venideras una fundación fuerte, ethecon está buscando nuevos aportes en la fundación, donaciones y miembros patrocinadores. Fundada en 2004 con el capital básico de 85 mil euros, pudo cuadruplicarlo hasta ahora gracias a aportaciones ulteriores (el actual estado siempre puede ser visto en el folleto "Por un mundo sin explotación y opresión" o bajo www.ethecon.org.)

ethecon se dirige a la gente que en vista de tendencias ecológicas y sociales desastrosas quiere disponer responsablemente de su dinero. Hay mucha gente que no sólo quiere hablar sobre un mundo mejor sino que busca vías para realizarlo. Siempre con la finalidad de facilitar a las generaciones venideras una vida en un ambiente intacto, en paz y con condiciones de trabajo dignas y humanas.

Actuar ahora

También usted puede ayudar. Si usted opina que a las condiciones reinantes determinadas por la ganancia hay que oponer una resistencia eficiente y duradera tras generaciones, apoye usted ethecon – Fundación Ética & Economía. Si un aporte de capital (a partir de cinco mil euros) no es posible, entonces nos ayudará también su donación o, aún mejor, membresía patrocinadora (a partir de 60 euros anuales). Ahora hay una opción nueva: la de un aporte de capital en abono a largo plazo (a partir de 20 euros mensuales). En esta o aquella forma, todos los aportes son reconocidos y favorecidos por el derecho fiscal. Los límites máximos de deducción fiscal son varias veces superiores a los de otras donaciones y en todo caso mucho más ventajosos que en caso de donaciones a partidos.

¡Actúe usted ahora! ethecon le necesita a usted. En calidad de co-fundador, donador o miembro patrocinador. Ordene usted el folleto detallado "Por un mundo sin explotación y opresión". Utilice usted el formulario de respuesta incluido.

Usted puede contactar ethecon – Fundación Ética & Economía bajo www.ethecon.org o bien:

Axel Köhler-Schnura (Dirección)

Schweidnitzer Str. 41, D-40231 Düsseldorf, Alemania

Fon +49 (0)211 26 11 210, Fax +49 (0)211 26 11 220, eMail aks@ethecon.org

Oficina

Ahrenshooper Str. 73, D-13051 Berlin, Alemania

Fon +49 (0)30 22 32 51 45, info@ethecon.org

Cuenta para donaciones

EthikBank Freiberg / Alemania

IBAN DE 58 830 944 95 000 30 45 536 / BIC GENODEF1ETK



ethecon Fundación Ética & Economía
Stiftung Ethik & Ökonomie Foundation Ethics & Economy

ethecon Dossier

Versión alemana inglesa **española** francesa



ethecon Stiftung Ethik & Ökonomie
Fundación Ética & Economía Foundation Ethics & Economy

www.ethecon.org